

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 89 (1971)
Heft: 102

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 02.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Dienstag 4. Mai 1971
Berne, mardi 4 mai 1971

1061

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

89. Jahrgang
89^e année

N° 102

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ☎ (031) 61 20 00 (Eidg. Amt für das Handelsregister ☎ (031) 61 26 40) – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweizer: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50. Ausland: jährlich Fr. 40.–, Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncenregie: Publicitas AG – Insertionstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.
Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ☎ (031) 61 20 00 (Office féd. du registre du commerce ☎ (031) 61 26 40) – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année eiv. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

N° 102 Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister. – Registre du commerce. – Registro di commercio.
Abhanden gekommene Wertpapiere. – Titres disparus. – Titoli smarriti.
Edelmetallkontrolle. – Contrôle des métaux précieux. – Controllo dei metalli preziosi: 2603-2609; 7007-7017.
Bilanzen. – Bilans. – Bilanci.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Le commerce extérieur suisse pendant le premier trimestre de 1971.
Schweizerische Nationalbank (Ausweis). – Banque nationale suisse (situation). – Banca nazionale svizzera (situazione).
Schweizerische Nationalbank (Mitteilung). – Banque nationale suisse (communiqué).
Auslands-Postüberweisungsdienst. – Service international des virements postaux.
République fédérale du Cameroun: Régime des importations.
République du Tchad: Cameroun: Régimes tarifaires.
Postcheckverkehr, Beitritte. – Service des chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Handelsregister - Registre du commerce Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Freiburg, Solothurn, Basel-Stadt, Schaffhausen, Appenzell A.-Rh., Appenzell I.-Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Tsching, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

21. April 1971.

Maemon Trading AG, in Zürich, Stadthausquai 3, Zürich 1 (bei der K.E. Brunschwiler, Treuhänder A.-G.), Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 19.2.1971. Zweck: Durchführung von Kompensationsgeschäften und Handel mit Waren aller Art; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert; 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): ein oder mehr Mitglieder. Mitglieder des VR: Josip Rataj, jugoslawischer Staatsangehöriger, in Zagreb (Jugoslawien), Präsident des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien; Kurt E. Brunschwiler, von Sirmach TG, in Zürich, Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien, und Dr. Hugo Jeker, von Büssersach, in Aarau, Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien.

21. April 1971. Skis, Sportartikel.

Hart-Distribution AG, in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Stampfenbachstrasse 85, Zürich 6. Statutendatum: 25.3.1971. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert; 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Zweck: in erster Linie Import und Vertrieb der Hart-Ski im In- und Ausland sowie Durchführung aller damit zusammenhängenden Beratungs-, Service- und Reparaturarbeiten; kann Handel mit anderen Sportartikeln jeder Art betreiben, Vertretungen in- und ausländischer Firmen übernehmen und sich an anderen Firmen im In- und Ausland beteiligen. Ferner kann die Gesellschaft Grundeigentum und Liegenschaften erwerben. VR (Verwaltungsrat): ein oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich oder im SHAB. Mitglieder des VR: Johann Rudolf Unterhändler, von Romoos, in Emmen, Präsident, und Josef Unterhändler, von Romoos, in Genf, beide mit Einzelunterschrift.

21. April 1971. Waren aller Art.

Verimex A.-G., in Zürich 4 (SHAB Nr. 127 vom 4.6.1970, S. 1285), Import und Export von Waren aller Art usw. Statuten am 12.2.1971 geändert. Neue Umschreibung des Zwecks: Herstellung sowie Verkauf von Damenkonfektion und verwandten Artikeln sowie Beteiligung an Unternehmen gleicher oder ähnlicher Art. In diesem Zusammenhang ist die Gesellschaft befugt, Grundstücke zu erwerben, zu belasten und zu veräußern. Peter Rasi und Ella Rasi aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften erloschen. Heidi Sack, bisher Vizepräsidentin, nun Präsidentin des VR; bleibt Geschäftsführerin und führt weiter Einzelunterschrift. Neues Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Rochus Tobler, von Luttenberg, in Niederglatt.

21. April 1971. Heftgeräte, Heftklammern.

Indofrex AG, in Opfikon (SHAB Nr. 199 vom 27.8.1969, S. 1972), Herstellung von und Handel mit Heftgeräten und Heftklammern usw. Statuten am 24.3.1971 geändert. Durch Ausgabe von 700 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000, wurde das Grundkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 800 000 erhöht; es zerfällt in 800 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberriert.

21. April 1971.

Lindemann Maschinen GmbH, in Zürich 9 (SHAB Nr. 33 vom 10.2.1971, S. 328), Handel mit Schrottaufbereitungsmaschinen usw. Neue Adresse: Weinbergstrasse 72, in Zürich 6.

21. April 1971.

Bruno Piatti, Generalunternehmung, in Dietlikon (SHAB Nr. 293 vom 15.12.1969, S. 2874), Erstellung von Bauten usw. Neu hat Kollektivprokura zu zweien Richard Glesti, von Zürich und Kaltenbach, in Zürich.

21. April 1971.

Bruno Piatti, Bauelemente, in Dietlikon (SHAB Nr. 4 vom 7.1.1971, S. 33). Neu haben Kollektivprokura zu zweien Heinrich Meier, von Niederhasli, in Zürich, und Edwin Bodmer, von Möhlin, in Dietlikon.

21. April 1971. Vermögensverwaltung.

USI Management Ltd., in Zürich 11, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 85 vom 14.4.1971, S. 868), Verwaltung eigenen und fremden Vermögens sowie alle damit zusammenhängenden Geschäfte usw. Werner Wiedler aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen.

21. April 1971. Maschinen usw.

Mageba SA, in Bülach (SHAB Nr. 23 vom 29.1.1970, S. 217), Projektierung, Fabrikation, An- und Verkauf sowie Service von Maschinen usw. Neu haben Kollektivprokura zu zweien Willi Schär, von Wyssachen, in Meilen, und Wilhelm Seinsche, deutscher Staatsangehöriger, in Hohentengen (Deutschland).

21. April 1971.

Asot Securites Ltd., in Zürich 8, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 70 vom 25.3.1970, S. 666), Vertrieb von Anteilscheinen, insbesondere des The Asot Fund Limited, Nassau-Bahamas usw. Die Unterschrift von Fridolin Rössli ist erloschen.

21. April 1971.

Prohotel, Aktiengesellschaft für Hotel und Reisen, in Kloten (SHAB Nr. 177 vom 1.8.1969, S. 1785). Das Fr. 50 000 betragende Grundkapital ist nun voll liberriert.

21. April 1971. Frisierspiegel.

Lauermann & Co., in Zürich 2, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 66 vom 20.3.1969, S. 619), Fabrikation und Vertrieb von «Dallux»-Frisierspiegeln usw. Die unbeschränkt haftende Gesellschafterin Berta Lauermann wohnt nun in Inyanga (Rhodesien). Kommanditär Erwin Gächter ausgeschieden; seine Prokura erloschen. Neue Kommanditärin: Elsa Gächter, von Oberriet, in Zürich, mit einer Kommanditsumme von Fr. 1000; es ist ihr Einzelprokura erteilt.

Bern - Berne - Berna

Bureau Bern

21. April 1971.

Zimmerli-Genossenschaft Bern, in Bern (SHAB Nr. 59 vom 12.3.1970, S. 552). Als weitere Mitglieder sind in den Verwaltungsrat gewählt worden: Willi Hofstetter, von Trachselwald, in Bern und Willi Balmer, von Wilderswil, in Bremgarten bei Bern. Sie zeichnen je mit dem Präsidenten Ernst Sieber oder mit dem Geschäftsleiter August Meier.

21. April 1971. Bilderrahmen usw.

Cador GmbH, in Bern, Herstellung von und Handel mit Bilderrahmen, Bildern usw. (SHAB Nr. 61 vom 14.3.1958, S. 726). Günther Rudolf Manuel ist nicht mehr Gesellschafter und Geschäftsführer. Seine Unterschrift ist erloschen und seine Stammeinlage von Fr. 20 000 ist an die neue einzige Gesellschafterin Thora Bengü-Silfverberg, von Bavois, in Bern, übergegangen. Sie ist neue Geschäftsführerin und zeichnet einzeln.

21. April 1971. Hoch- und Tiefbau usw.

Arthur Milani & Cie., in Bern, Hoch-, Tief- und Strassenbauten usw., Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 163 vom 15.7.1968, S. 1533). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Ernst Bruni, von Oberstocken, in Bern, und Martin Rudolf Fasnacht, von Muntelier, in Bern.

21. April 1971. Rolläden.

Griesser AG, Zweigniederlassung in Bern, Rolladenfabrik (SHAB Nr. 287 vom 8.12.1969, S. 2818), mit Hauptsitz in Aadorf. Dr. Alain Catalan, von Genf, in Frauenfeld, ist zum Generaldirektor ernannt worden; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

21. April 1971.

Bestattungsdienst Hedy Linder-Walther AG, in Bern. Mit Statuten vom 7. April 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Vornahme und Durchführung von Bestattungs- und Beerdigungsangelegenheiten. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Unternehmen beteiligen sowie Immobilien erwerben, verwalten und verwerten. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen, sofern sie alle bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsbestätigung, andernfalls wie die Bekanntmachungen im SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Hedy Linder-Walther, von und in Bern, Präsidentin; Dr. Paul Weiss, von Obfelden, in Bern; Claude Hoessly, von Ander, in Lausanne. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Lentulusstrasse 59.

Bureau Biel

21. April 1971. Montres.

Charles Prudat, à Bienne, commerce de montres et de la bijouterie (FOSC du 4.3.1970, N° 52, p. 487). Nouvelle adresse: Quai du Bas 76.

21. April 1971. Velos, Motorräder.

Hans Müller, in Biel, Handel mit Velos und Motorrädern; Reparaturwerkstätte (SHAB Nr. 94 vom 24.4.1946, S. 1214). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöst.

21. April 1971. Maroquinerie, etc.

Louis Hurst-Moeschler, à Bienne, commerce de maroquinerie et articles de voyage (FOSC du 3.12.1963, N° 283, p. 3431). Nouvelle adresse: Rue de la Gare 24.

Bureau Büren an der Aare

21. April 1971.

Spar- und Leihkasse des Amtsbezirks Büren, Filiale Lengnau, in Lengnau BE (SHAB Nr. 144 vom 24.6.1969, S. 1458). Die Unterschrift des Filialverwalters Robert Jenni ist erloschen. Kurt Christinat, dessen Kollektivprokura erloschen ist, ist zum Filialverwalter mit Einzelunterschrift ernannt worden.

Bureau Burgdorf

21. April 1971.

Seewer AG, Maschenfabrik, in Burgdorf (SHAB Nr. 45 vom 24.2.1971, S. 438). Einzelunterschrift wird erteilt an Margrit Seewer, von Winterthur, in Burgdorf. Kollektivprokura zu zweien wird erteilt an Ruedi Seewer; Gustav Erwin Seewer, beide von Winterthur, in Burgdorf; Robert Lüthi, von Rüderswil, in Burgdorf; Roland Güdel, von Madiswil, in Hasle-Rüegsau; Willy Chapuis, von Trub, in Burgdorf; Werner Koch, von Niederwil, in Jegenstorf; Rudolf Ogg, von Thayngen, in Büren zum Hof; Jean-Pierre Hubmann, von Bichelsee TG, in Burgdorf; Ueli Meyer, von und in Burgdorf.

Bureau Interlaken

20. April 1971.

Verband landwirtschaftlicher Genossenschaften von Bern und benachbarter Kantone, VLG Bern, Niederlassung Interlaken, in Interlaken (SHAB Nr. 197 vom 25.8.1970, S. 1922). Genossenschaft mit Hauptsitz in Bern. Kollektivunterschrift zu zweien ist erteilt worden an Adolf Messerli, von Längenbühl, in Interlaken.

20. April 1971.

Versicherungsagentur Betschen A.G., in Interlaken (SHAB Nr. 10 vom 16.1.1964, S. 129). Laut öffentlicher Urkunde über die a.o. Generalversammlung vom 14. Dezember 1970 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöst.

Bureau de Moutier

21. April 1971. Machines.

Adatte & Maître, précédemment à Moutier, bureau technique industriel et fabrication de prototypes de machines-outils, société en nom collectif (FOSC du 3.4.1970, N° 76, p. 727). Le siège social est transféré à Belprahon. L'associé Denis Adatte est maintenant domicilié à Grandval, l'associé Michel Maître, à Belprahon.

21. April 1971.

Bureau d'architecture Villatype, Adatte & Maître, à Belprahon. Denis Adatte, de Charmoille, à Grandval, et Michel Maître, d'Epiquez, à Belprahon, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif qui a commencé le 1^{er} janvier 1971. La société est engagée par la signature collective à deux des associés. Bureau d'architecture.

Bureau Schönbühl (Bezirk Konolfingen)

21. April 1971. Maschinen, Ersatzteile.

Peter Gerber, in Münsingen. Inhaber der Firma ist Peter Adolf Gerber, von Langnau i.E., in Münsingen. Handel mit Maschinen und Ersatzteilen. Bernstrasse 49.

Luzern - Lucerne - Lucerna

21. April 1971.

Aufzüge- und Elektromotorenfabrik Schindler & Cie. AG., in Ebikon (SHAB Nr. 300 vom 23.12.1970, S. 2918). Es wurden ernannt: zum Direktor Dr. Edgar Schmid (bisher Vizedirektor); zu stellvertretenden Direktoren Fritz Dublane und Anton Ruffli (bisher Vizedirektoren), und zum Vizedirektor Max Wyssbrod, von Bözingen, in Aarburg. Die Genannten führen Kollektivunterschrift zu zweien.

21. April 1971. Autos, Transporte.

Auto-Sehau AG, bisher in Basel, Automobil-Ausstellungen, An- und Verkauf von Automobilen usw. (SHAB Nr. 260 vom 6.11.1969, S. 2549). Laut öffentlicher Urkunde vom 6. April 1971 wurden die Statuten geändert. Der Sitz wurde nach Emmenbrücke, Gemeinde Emmen, verlegt. Die Firma lautet nun **Transhandel AG**, und bezweckt den An- und Verkauf von Fahrzeugen aller Art sowie die Ausführung von Sachtransporten, Herstellung und Verkauf von Schalungstafeln; Beteiligungen, Erwerb, Verwaltung und Veräußerung von Grundstücken. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 30. November 1968. Das voll liberrierte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan ist das SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder in den Publikationsorganen. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Ernst Schegg, von Speicher AR, in Meggen. Die Unterschrift des aus dem Verwaltungsrat ausgeschiedenen Eugen Wagner ist erloschen. Adresse: Ahornweg 17 (eigenes Büro).

21. April 1971. Beteiligungen.

Cerem GmbH (Cerem S. à r.l.), bisher in Zürich (SHAB Nr. 269 vom 17.11.1970, S. 2615). Laut öffentlicher Urkunde vom 23. März 1971 wurde unter gleichzeitiger Aenderung der Statuten der Sitz nach Luzern verlegt. Zweck: Erwerb und dauernde Verwaltung von Beteiligungen an anderen Gesellschaften; Tätigkeit sämtlicher mit dem Zweck zusammenhängender Geschäfte. Das voll einbezahlte Stammkapital beträgt Fr. 100 000 und besteht aus einem Stammanteil in diesem Betrage der Gesellschafterin «W. Ferd. Klingenberg Söhne Gesellschaft mit beschränkter Haftung», in Remscheid. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 30. November 1960. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen an die Gesellschafter erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift sind Dr. Franz Hörstmann, deutscher Staatsangehöriger, in Wuppertal (Deutschland); Gustav Hoffmann, deutscher Staatsangehöriger, in Remscheid (Deutschland), und Dr. Alphons Egli, von Entlebuch und Luzern, in St. Niklausen, Gemeinde Horw. Die Unterschrift von Jean Carlo Hut ist erloschen. Adresse: Cysatstrasse 3 (Advokaturbüro Dr. A. Egli).

21. April 1971. Beteiligungen.

Kliem GmbH, bisher in Zürich (SHAB Nr. 237 vom 9.10.1968, S. 2176). Laut öffentlicher Urkunde vom 23. März 1971 wurde unter gleichzeitiger Aenderung der Statuten der Sitz nach Luzern verlegt. Zweck: Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Beteiligungen an industriellen, kommerziellen und finanziellen Unternehmen, sowie Kauf, Verkauf und Verwaltung von Wertschriften und Grundstücken. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 31. Januar 1968. Das voll liberrierte Stammkapital beträgt Fr. 2 000 000 und besteht in einem Stammanteil in diesem Betrag der Firma «Cerem GmbH», in Luzern. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen an die

Gesellschafter erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift sind Dr. Franz Hörstmann, deutscher Staatsangehöriger, in Wuppertal (Deutschland); Gustav Hoffmann, deutscher Staatsangehöriger, in Renscheid (Deutschland), und Dr. Alphons Egli, von Luzern und Entlebuch, in St. Niklausen, Gemeinde Horw. Die Unterschrift von Carlo Hut ist erloschen. Adresse: Cysatsstrasse 3 (Advokaturbüro Dr. A. Egli).

21. April 1971. Restaurant.

Josef Lipp-Jakob, in Reussbühl, Gemeinde Littau. Inhaber dieser Firma ist Josef Lipp-Jakob, von Remo, in Reussbühl, Gemeinde Littau. Betrieb des Restaurants Schiff. Hauptstrasse 6.

21. April 1971.

Schweizerische Hotelgesellschaft, in Luzern, Aktiengesellschaft, Betrieb von Hotelunternehmungen im In- und Ausland sowie Beteiligung an solchen (SHAB Nr. 56 vom 9. 3. 1971, S. 551). Die Unterschrift von Vincent Winiker ist erloschen. Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien mit einem Mitglied des Verwaltungsrates ist Jürg Reinshagen, von Zürich, in Luzern. Die Mitglieder des Verwaltungsrates Walter Ernst, nun in Küssnacht ZH, und Peter Achermann, nun in Zumikon ZH, sind auch Delegierte des Verwaltungsrates.

Freiburg – Fribourg – Friburgo

Bureau de Fribourg

19 avril 1971. Produits alimentaires.

President Foods Ltd., à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 15 avril 1971, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'importation, l'exportation et la commercialisation des produits alimentaires distribués sous la marque «President», de même que tous autres produits semblables ou similaires. La création et la gestion des entreprises commerciales sous la dénomination «President». La participation à des entreprises industrielles, commerciales, financières, immobilières ou autres, l'administration et la gestion de telles participations. La réalisation de toutes affaires mobilières ou immobilières. Le capital social est de fr. 50.000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 500 chacune, au porteur. L'organe de publicité est la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Il est composé de Antoine Ricard, de France, à Genève, président; Roger Tripet, de et à Genève, vice-président, et Pierre Keller, de Konolfingen, à Chêne-Boulogne, secrétaire. Les trois avec signature individuelle. Locaux: 5, Bd. de Pérolles, c/o André Wagnière.

19 avril 1971. Gypserie.

Joseph Marmy, à Marly. Le chef de la maison est Joseph Marmy, de Forel FR, à Marly. Gypserie, peinture. Route des Pralettes 372.

19 avril 1971. Tous produits.

Sintaxco S.A., à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 16 avril 1971, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but de faire le commerce et d'assurer la distribution de tous produits de consommation et autres marchandises, à partir de zones franches de divers pays européens et méditerranéens. Elle n'exercera en Suisse aucune activité à l'exception de celle qui est indispensable à son administration. Le capital social, entièrement libéré, est de fr. 50.000, divisé en 50 actions de fr. 1.000 chacune, au porteur. L'organe de publicité est la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Gil Vaucher, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Locaux: 4, Bd. de Pérolles, c/o M. J. A. Andrey, notaire.

19 avril 1971.

Cerele catholique de Marly, à Marly, association (FOSC du 19. 5. 1967, p. 114, p. 1698). Albert Schafar, président, et Hubert Brühlhart, secrétaire, ont démissionné; leurs pouvoirs sont éteints. Narcisse Billoley, de Praromant, à Bonnefontaine, a été nommé président, et Francis Wicht, de Zénauva, à Sales (Sarine), secrétaire. L'association est engagée par la signature collective à deux du président et du secrétaire.

19 avril 1971.

Sefit Société d'Etudes, de Financements et d'Investissements Touristiques S.A., à Fribourg (FOSC du 27. 6. 1967, p. 147, p. 2190); **Prominco Holding S.A.**, à Fribourg, participations, etc. (FOSC du 29. 1. 1971, p. 23, p. 231); **Sagepar S.A.**, à Fribourg, participations, etc. (FOSC du 27. 10. 1969, p. 251, p. 2466).

L'administrateur Georges Bettermann est actuellement domicilié à Founex VD.

20. April 1971.

Six plus one Promotion and Recording S.A., à Fribourg, production, distribution, vente d'enregistrements phonographiques, etc. (FOSC du 19. 12. 1968, p. 298, p. 2749). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 15 avril 1971, la société a décidé sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale: **Six plus one Promotion and Recording S.A. en liquidation**. Dominique Poncet, administrateur unique (inscrit), est nommé liquidateur avec signature individuelle.

20 avril 1971. Café.

Robert Baumann, à Fribourg, exploitation du Café-Brasserie Gambrinus (FOSC du 3. 4. 1962, p. 78, p. 989). Cette raison est radiée par suite de cessation de commerce.

Bureau de Romont (district de la Glâne)

20 avril 1971. Laiterie.

Joseph Oberon, à Estévenens. Exploitation d'une laiterie et commerce de pores (FOSC du 9. 9. 1935, p. 210, p. 2255). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

20 avril 1971. Laiterie.

Adolf Reidy, à Berens. Le chef de la maison est Adolf Reidy, de Schmittlen, à Berens. Exploitation de la laiterie et commerce de pores.

Solothurn – Soleure – Soletta

Bureau Grenchen-Bettlach

20. April 1971.

Solothurner Kantonbank, Filiale Grenchen, Zweigniederlassung in Grenchen (SHAB Nr. 38 vom 16. 2. 1971, S. 371). Staatsinstitut mit Hauptsitz in Solothurn. Die Unterschrift des Direktors Erwin Moll ist erloschen. Fred Koch, von Pitsch GR, in Hägendorf, wurde zum Direktor der Filiale Grenchen ernannt. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

Bureau Kriegstetten

19. April 1971. Maschinen.

Strausk & Cie., in Lohn, Kollektivgesellschaft, Maschinenfabrik (SHAB Nr. 302 vom 24. 12. 1968, S. 2788). Die Firma wird infolge Übernahme von Aktiven und Passiven, rückwirkend auf den 1. Januar 1971, gemäss Bilanz vom 23. Februar 1971 durch die «Strausk AG», in Lohn, gelöst.

Bureau Stadt Solothurn

Vielzuehigenossenschaft Solothurn und Umgebung, in Solothurn (SHAB Nr. 233 vom 6. 10. 1965, S. 3120). Walter Bieri ist infolge Demission aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Willi Gerber (bisher Vizepräsident) ist nun Präsident der Verwaltung und zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien mit dem

Sekretär/Kassier. Neu wurde in die Verwaltung als Vizepräsident gewählt: Hans Jakob, von Lauperswil BE, in Ammannegg SO. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Sekretär/Kassier.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

16. April 1971. Pharmazeutische Spezialitäten usw.
C. H. Boehringer Sohn GmbH, in Basel, pharmazeutische Spezialitäten usw. (SHAB Nr. 205 vom 2. 9. 1968, S. 1895). Prokura zu zweien wurde erteilt an Edgar Neuner, von Basel, in Reinach BL.

16. April 1971. Restaurant.

Klaus Berger, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Klaus Berger-Schaub, deutscher Staatsangehöriger, in Basel. Restaurant, Drahtzugstrasse 61.

16. April 1971.

Schrauben-Würth GmbH, in Basel (SHAB Nr. 187 vom 12. 8. 1966, S. 2582). Der Gesellschafter und Geschäftsführer Peter Wyss-Pini wohnt in Münchenstein.

16. April 1971. Wurst- und Fleischwaren.

Gebr. Kuhn AG, in Basel, Wurst- und Fleischwaren (SHAB Nr. 100 vom 1. 5. 1970, S. 998). In den Verwaltungsrat wurde gewählt Dr. Paul Kuhn, von Basel, in Reinach BL. Er führt keine Unterschrift.

16. April 1971. Trennwände usw.

Trennwand AG, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 15. April 1971 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Herstellung und Vertrieb von Falt- und Trennwänden und ähnlichen Produkten. Grundkapital: Fr. 50.000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberk Aktien zu Fr. 1.000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat aus 1 bis 3 Mitgliedern: August Bolinger, Präsident, und Irène Bolinger, beide von und in Kaiseraugst, sowie Hans Neukom, von Rafz, in Mültenz. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Gempenstrasse 60 (bei Jusley AG).

16. April 1971. Immobilien usw.

Theta AG, bisher in Riehen, Immobilien usw. (SHAB Nr. 139 vom 18. 6. 1965, S. 1920). In der Generalversammlung vom 16. April 1971 wurde die Statuten geändert. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Basel verlegt. Zweck nun: Erwerb, Ueberbauung, Verwaltung und Verwertung von Immobilien, Durchführung von Finanzierungen und Beratungen, Uebernahme von Treuhandschaften sowie Beteiligungen im In- und Ausland. Gerhard Kaufmann, Präsident; Peter Lüthy und Alma Gschwind-Zartmann sind infolge Demission aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. In den Verwaltungsrat wurden gewählt: Louis Amhof, von Auw, in Dornach SO, als Präsident; und Fred Wyss, von Oberetti AG, in Münchenstein. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Malzgasse 25 (bei Lüscher & Co. AG).

16. April 1971.

Ineons, International Consultants AG, in Basel (SHAB Nr. 298 vom 20. 12. 1967, S. 4174). Aus dem Verwaltungsrat sind der Präsident, Martin Heinrich Burckhardt, sowie Eduard Bürgin, beide infolge Demission, ausgeschieden. Ihre Unterschriften sowie diejenige des Geschäftsführers Moustapha Kamel Ismail ist erloschen. In den Verwaltungsrat wurden gewählt: Guido Doppler, von Basel, in Reinach BL, Präsident, sowie Truls David Berg, norwegischer Staatsangehöriger, in Bern, und Joseph Neuhaus, von Pfaffeln, in Bern. Sie zeichnen zu zweien.

16. April 1971. Waren aller Art usw.

Nikotrade Ltd. in Basel, Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 283 vom 3. 12. 1969, S. 2784). Aus dem Verwaltungsrat sind infolge Demission Martin Bischof, Milos Nikolic und Rudolf Gerster ausgeschieden. Die Unterschriften von Martin Bischof und Rudolf Gerster sind erloschen. Milos Nikolic, nun in Belgrad YU, führt nun als Geschäftsführer Einzelunterschrift. Zum einzigen Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift wurde Peter Hänsler, von und in Basel, gewählt. Neues Domizil: Breisacherstrasse 38 (bei Peter Hänsler).

19. April 1971.

Klybeck-Garage, Werner Brändli, in Basel (SHAB Nr. 196 vom 22. 8. 1968, S. 1826). Die Unterschrift von Lucie Brändli-Lütolf ist erloschen. Der Inhaber, Werner Brändli-Lütolf, wohnt nun in Oberwil BL.

19. April 1971. Restaurant.

Albin Roth, in Basel, Restaurant (SHAB Nr. 28 vom 4. 2. 1969, S. 272). Ueber den Inhaber der Einzelfirma, Albin Roth, wurde am 1. April 1971 der Konkurs erkannt.

19. April 1971. Handelsauskunft.

Novinform AG Zweigniederlassung Basel, in Basel, Handelsauskunft (SHAB Nr. 192 vom 9. 8. 1970, S. 1879), mit Hauptsitz in Zürich. Der Prokurist, Jürg Baumann, wohnt nun in Reinach BL.

19. April 1971. Bodenbeläge usw.

BW-Bitterlin AG, Basel, in Basel, Bodenbeläge usw. (SHAB Nr. 241 vom 15. 10. 1970, S. 2331). Aus dem Verwaltungsrat sind Paul Bitterlin und Ernst Frick ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Der bisherige Präsident, Paul Göhner, ist nun einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift. Der Prokurist Fritz Stücker wurde zum Geschäftsführer ernannt. Er zeichnet zu zweien. Seine Prokura ist erloschen.

19. April 1971. Apparate und Anlagen für die chemische Industrie usw.

Hch. Bertrams Aktiengesellschaft, in Basel, Apparate und Anlagen für die chemische Industrie usw. (SHAB Nr. 287 vom 8. 12. 1970, S. 2789). Prokura zu zweien wurde erteilt an Hans Rudolf Küng, von Kaltenbach, in Frenkendorf, und Hans Rudolf Loosli, von Sumiswald, in Allschwil.

19. April 1971.

Tonica Schallplatten AG, in Basel (SHAB Nr. 232 vom 5. 10. 1970, S. 2245). Die Gesellschaft hat den Sitz nach Zürich verlegt (SHAB Nr. 70 vom 25. 3. 1971). Die Firma wird daher von Amtes wegen gelöscht.

Schaffhausen – Schaffhouse – Sciaffusa

19. April 1971.

Tanner Pneuhaus, in Schaffhausen (SHAB Nr. 214 vom 13. 9. 1966, S. 2892). Engros- und Detailhandel mit Pneu und Gummi. Neue Geschäftsadresse: Thyngstrasse 54.

19. April 1971. Grabmäler, Steinmetzarbeiten.
Hanspeter Storrer, in Thayngen. Inhaber ist Hanspeter Storrer, von Schaffhausen und Siblingen, in Thayngen. Herstellung von Grabmälern und Ausführung von Steinmetzarbeiten. Geschäftslokal: Industriestrasse 26.

Appenzel A.-Rh. – Appenzel Rh. ext. – Appenzelo est.

6. April 1971.

H. Kern, Buchdruckerei, in Gais (SHAB Nr. 132 vom 8. 6. 1944, S. 1287). Die Firma wird gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Firma «H. Kern AG», in Gais, übernommen.

6. April 1971. Buchdruckerei.

H. Kern AG, in Gais. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 5. April 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb einer Buch- und Offsetdruckerei. Beteiligung an anderen Unternehmungen sowie Kauf und Verkauf von Liegenschaften. Grundkapital: Fr. 120.000, eingeteilt in 120 voll liberierte Aktien zu Fr. 1.000. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «H. Kern, Buchdruckerei», in Gais, gemäss Bilanz per 31. Dezember 1970 und Sachanlagevertrag vom 5. April 1971, wonach die Aktiven (Kassa, Postcheck, Debitoren, Immobilien, Mobilien, Fahrzeuge usw.)

Fr. 369 778.48 und die Passiven Fr. 250 323.70 betragen, so dass sich ein Aktivüberschuss von Fr. 119 454.78 ergibt. Für den Uebernahmepreis im gleichen Betrage werden 118 Namenaktien zu Fr. 1.000 ausgegeben und der Rest von Fr. 1 454.78 wird auf Konto-Korrent gutgeschrieben. Fr. 2000 des Aktienkapitals sind bar liberiert. Bekanntmachungen: SHAB. Mitteilungen: eingeschriebener Brief. Verwaltungsrat: ein oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an und führen Kollektivunterschrift zu zweien: Hans Kern, als Präsident; Richard Kern, als Delegierter, beide von und in Gais, und Frau Elsa Lüscher-Kern, von Jenins, in Solothurn. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Frau Hedi Kern-Müller, von und in Gais. Geschäftsdomizil: Langgasse 73.

16. April 1971.

Weinmüller Intercooperation AG, in Rehetobel. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 16. April 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Förderung kooperativer Verbindungen innerhalb der Industrie auf internationaler Basis. Auf- und Ausbau von Vertriebsorganisationen, Lösung von Marketingaufgaben, Personalbeschaffung, Vermittlung und Ausbildung sowie weitere Dienstleistungen. Erwerb von Grundstücken und Beteiligungen an Unternehmungen. Grundkapital: Fr. 400 000, eingeteilt in 400 Namenaktien zu Fr. 1.000. Darauf sind Fr. 200 000 einbezahlt. Bekanntmachungen: SHAB. Mitteilungen: eingeschriebener Brief. Verwaltungsrat: ein oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Jakob Langenauer, von Urnäsch, in Rehetobel. Geschäftsdomizil: Holdern.

Appenzel L.-Rh. – Appenzel Rh. int. – Appenzelo int.

19. April 1971.

Doerig-Taschentücher AG, in Appenzel A., Fabrikation, Handel und Export von Taschentüchern und andern Textilgeweben usw. (SHAB Nr. 111 vom 13. 5. 1966, S. 1576). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an: Silvio Cantele, von Appenzel und Jonschwil, in Appenzel.

St. Gallen – St-Gall – San Gallo

19. April 1971.

Klinik Blumenau A.G. St. Gallen, in St. Gallen (SHAB Nr. 114 vom 20. 5. 1970, S. 1151). Dr. Klaus Abderhalden, Dr. Eduard Schneider und Dr. Hans Richard Fels sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Dr. Henri L. Schreiber, von Thüs GR, in St. Gallen; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

19. April 1971.

Lewa Bau- und Immobilien AG, in St. Gallen (SHAB Nr. 8 vom 12. 1. 1971, S. 74). Gemäss Verfügung des Konkursrichters des Bezirkes St. Gallen vom 18. Februar 1971 wurde über die Gesellschaft der Konkurs eröffnet; sie ist daher aufgelöst.

Graubünden – Grisons – Grigioni

19. April 1971. Partecipazioni.

Lukstor S.A., in Davos. Con statuto in data 16 aprile 1971 è stata costituita sotto questa ragione sociale una società anonima. Scopo: la partecipazione ad imprese e società finanziarie nazionali ed estere, l'esecuzione di operazioni commerciali, finanziarie e fiduciarie; la compra, la vendita, la gestione e l'amministrazione di beni mobili ed immobili. La società non svolgerà nessuna attività nel Cantone Grigioni, né vi possederà immobili. Il capitale sociale è di fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1.000, interamente liberate. Pubblicazioni: sul FUSC. Consiglio di amministrazione: da uno o più membri. Helios Jermini, da Cademario, in Breganzona, presidente, e Pietro Brocchi, da Montagnola, in Lugano, membro, ambedue con firma individuale. Recapito: presso Markus Affolter, Haus Daria, Davos-Platz.

19. April 1971.

Ides Immobilien AG, in Pontresina (SHAB Nr. 178 vom 2. 8. 1967, S. 2618). Arnold Seiler ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neue Verwaltungsrätin ist Annemarie Rominger, von Lütisburg, in Pontresina; sie zeichnet einzeln.

19. April 1971. Vini, birra, etc.

Mascioni & Zala SA, in Campascio, comune di Brusio. Con statuti in data 15 aprile 1971 è stata costituita sotto questa ragione sociale una società anonima. Scopo: il commercio (compra e vendita) di vini, superalcolici, birra, acque minerali, sciopoli ed altri articoli. La società può partecipare ad altre ditte. Il capitale sociale è di fr. 50.000, diviso in 50 azioni nominative di fr. 1.000, interamente liberate. Pubblicazioni: sul FUSC. Consiglio di amministrazione: da 1 a 5 membri. Amministratori sono: Raulo Zala-Pozzi, da ed in Poschiavo, presidente con firma individuale, e con firma collettiva da ed Renzo Mascioni, da Brusio, in Campascio, comune di Brusio ed Plinio Zala, da Brusio, in Campascio, comune di Brusio. Domizilio: c/o Boris Zala.

19. April 1971.

Sporthaus Parsenn Peter Ettlinger AG, in Davos (SHAB Nr. 306 vom 30. 12. 1966, S. 4162). Peter Ettlinger ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neue einzige Verwaltungsrätin ist Anna Ettlinger-Luck, von und in Davos; sie zeichnet einzeln. Einzelprokura ist erteilt an Jakob und Heidi Durisch-Ettlinger, beide von Domat/Em, in Davos-Dorf.

19. April 1971. Partecipazioni.

Malvarosa S.A., in San Vittore. Con statuto del 13 aprile 1971 si è costituita sotto questa ragione sociale una società anonima. Scopo: la compra-vendita di titoli, la partecipazione ad imprese finanziarie, commerciali, industriali, immobiliari, l'acquisto e la vendita di terreni e fabbricati, come pure la costruzione, la locazione e l'amministrazione di immobili. La società può partecipare ad altre imprese. Il capitale sociale è di fr. 50.000, diviso in 100 azioni al portatore da fr. 500, interamente liberate. Pubblicazioni: sul FUSC. Consiglio di amministrazione: di uno o più membri. Amministratore unico è Remo Storni, da ed in San Vittore, con firma individuale. Recapito: c/o Remo Storni.

19. April 1971. Partecipazioni.

Brionia S.A., in San Vittore. Con statuto del 13 aprile 1971 si è costituita sotto questa ragione sociale una società anonima. Scopo: la compra-vendita di titoli, la partecipazione ad imprese finanziarie, commerciali, industriali, immobiliari, l'acquisto e la vendita di terreni e fabbricati, come pure la costruzione, la locazione e l'amministrazione di immobili. La società può partecipare ad altre imprese. Il capitale sociale è di fr. 50.000, diviso in 100 azioni al portatore da fr. 500, interamente liberate. Pubblicazioni: sul FUSC. Consiglio di amministrazione: di uno o più membri. Amministratore unico è Remo Storni, da ed in San Vittore, con firma individuale. Recapito: presso Remo Storni.

19. April 1971. Immobili.

Klau S.A., in Roveredo. Con statuti del 14 aprile 1971 è stata costituita sotto questa ragione sociale una società anonima. Scopo: l'acquisto, la vendita, l'amministrazione di beni mobili ed immobili, la gestione di titoli azionari e di quote di società, la partecipazione a società o imprese nonché l'espletamento di operazioni commerciali e finanziarie. Essa non eserciterà attività commerciale nel Cantone Grigioni, né intende acquistare immobili in tale cantone. Il capitale sociale è di fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1.000, interamente liberate. Le pubblicazioni avvengono sul FUSC. Consiglio di amministrazione: da uno o più membri. Amministratore unico è Avv. Dr. Renzo Rezzonico, da ed in Lugano, con firma individuale. Recapito: c/o Enrico Nicola.

19. April 1971. Partecipazioni.

Ifil SA., in Roveredo. Con statuti in data 15 aprile 1971 è stata costituita sotto questa ragione sociale una società anonima. Scopo: la

partecipazione a società ed imprese commerciali, industriali, finanziarie e immobiliari, acquisto, vendita, amministrazione di azioni e quote di società nazionali ed estere e di beni immobili. Il capitale sociale è di fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1.000, interamente liberate. Le pubblicazioni avvengono sul FUSC. Amministrazione: da uno a cinque membri. Amministratore unico è Dr. Severo Antonini, da Lugaggia, in Lugano, con firma individuale. Recapito: c/o Loni Giboni.

Aargau — Argovie — Argovia

21. April 1971.

Finanz- & Export-AG, in Schöffland. Domicil: bei Albert Rütschi-Liithi, Notar, Hauptstrasse 842 (Handelshof). Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten und Gründungsakten vom 20. März 1971. Zweck: Finanzierung von Exportgeschäften in der Werkzeug- und Maschinenindustrie. Sie kann überdies alle Geschäfte tätigen, die ihrem Zweck förderlich sind. Grundkapital: Fr. 300.000, voll einbezahlt und eingeteilt in 300 Aktien zu Fr. 1.000. Mitteilungen an die Aktionäre: durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan der Gesellschaft: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 3 Mitglieder. Einziges und einzelunterschriftsberechtigtes Mitglied der Verwaltung: Albert Rütschi-Liithi, von Schafisheim AG und Schöffland, in Schöffland.

21. April 1971. Bauarbeiten, Liegenschaften usw.
Marti AG Aarau, in Aarau. Domicil: bei der Aargauischen Kantonalbank, Bahnhofstrasse 58. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten und Gründungsakten vom 7. April 1971. Zweck: Übernahme und Ausführung von Bauarbeiten jeder Art, An- und Verkauf von Liegenschaften sowie Fabrikation von und Handel mit Baumaterialien und Vermietung von Baumaschinen. Sie kann sich auch an anderen Unternehmungen, welche gleiche oder ähnliche Zwecke verfolgen, beteiligen oder solche Unternehmungen erwerben. Grundkapital: Fr. 500.000, voll einbezahlt und eingeteilt in 500 Aktien zu Fr. 1.000. Mitteilungen an die Aktionäre: durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Präsident: Alfred Marti-Staehelin, von Grossaffoltern BE und Bern, in Bern; weitere Mitglieder: Hans Kuntz-Mühlethaler, von Dornach SO, in Solothurn; Max Lienhard-Bänninger, von Buchs AG, in Muri bei Bern, und Ernst Fahrni-Vögtlin, von Eriz BE, in Köniz-Spiegel BE. Sie führen Einzelunterschrift.

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

19. April 1971.
Independent Telefilm GmbH, in Gottlieben. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 1. März/13. April 1971 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Zweck: Erstellung von Fernseh- und Spielfilmen sowie Auswertung von Filmfilzen. Das Stammkapital beträgt Fr. 20.000. Gesellschafter mit je einer Stammeinlage von Fr. 10.000 sind Rolf Hausmann, von Basel und Stammheim, in Tägerwilen, und Niklaus Wagner, deutscher Staatsangehöriger, in München. Die beiden Stammeinlagen sind zur Hälfte einbezahlt. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen an die Gesellschafter erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Die beiden Gesellschafter sind zugleich Geschäftsführer mit Einzelunterschrift. Domicil: Haus Nr. 49.

19. April 1971.
ASBA Arboner Spezialmaschinen AG, in Arbon (SHAB Nr. 177 vom 1. 8. 1969, S. 1786). Das Verwaltungsratsmitglied Romeo Maasli wurde zum Geschäftsführer ernannt; er führt wie bisher Einzelunterschrift. Der Verwaltungsratspräsident Josef Geyer führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivprokura zu zweien.

19. April 1971.
Huco A.G. Leuchten- und Metallwarenfabrik, in Münchenwilen (SHAB Nr. 15 vom 20. 1. 1969, S. 133). Die Prokura von John Kummer ist erloschen.

19. April 1971. Elektrische Anlagen.
Georg Kleger, in Neukirch an der Thur, elektrische Anlagen (SHAB Nr. 50 vom 1. 3. 1966, S. 682). Der Firmenhhaber hat den Geschäfts- und Wohnsitz nach Bischofszell verlegt. Am Stich 4.

19. April 1971. Whisky.
Jakob Weber, in Krillberg-Wängi. Firmenhhaber ist Jakob Weber, von Merishausen SH, in San Francisco (Kalifornien USA). Einzelprokura ist erteilt an August Regler-Weber, von Hüntwangen ZH, in Pfungen. Import und Vertrieb von USA Bourbon-Whisky und kalifornischen Schaum- und Brantweinen. Im Rebakker.

19. April 1971. Galvanische Anstalt.
O. Gschliesser, in Neukirch-Egnach. Firmenhhaber ist Oswald Gschliesser, österreichischer Staatsangehöriger, in Steinach SG. Galvanische Anstalt, Farbspritzwerk.

20. April 1971. Trikot.
G. Müller-Renner A.G., in Kreuzlingen. Trikotfabrik (SHAB Nr. 144 vom 24. 6. 1970, S. 1452). In der Generalversammlung vom 25. März 1971 wurde das Aktienkapital von Fr. 300.000 auf Franken 600.000 erhöht, durch Ausgabe von 300 Aktien zu Fr. 1.000, wovon 125 in bar und 175 durch Verrechnung mit einer Forderung an die Gesellschaft voll liberiert sind. Das Aktienkapital ist nun in 600 voll liberierte Aktien zu Fr. 1.000 eingeteilt. Die Firma lautet neu Müller-Renner AG (Müller-Renner SA) (Müller-Renner Ltd.). Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

20. April 1971.
H. Bachmann A.G. Baugeschäft und Sägerel, in Aadorf (SHAB Nr. 244 vom 18. 10. 1966, S. 3277). Max Suter-Schmid ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Geschäftsführer mit Einzelunterschrift Paul Kummer, von Seckberg BE, in Aadorf, gewählt.

20. April 1971.
Braunviehzuchtgenossenschaft Egnach, in Egnach (SHAB Nr. 298 vom 22. 12. 1962, S. 3671). Paul Tanner, Präsident, und Hans Gerster-Sax, Kassier, sind aus dem Vorstand ausgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Als neuer Präsident wurde Hans Tanner, von Maiefeld, in Hegi-Egnach, gewählt und als neuer Kassier der bisherige Beisitzer Kurt Stacher, von Egnach, in Ringen-Egnach. Der Präsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar oder dem Kassier.

20. April 1971. Gartenbau.
Jean Kummer, in Bischofszell. Gartenbaugeschäft und Handeldsgärtnerei (SHAB Nr. 259 vom 5. 11. 1958, S. 2954). Die Firma ist infolge Verpachtung des Geschäftes erloschen.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Bellinzona

9 aprile 1971.

Attiva Immobiliare SA, in Bellinzona (FUSC del 3. 9. 1969, No 205, p. 2029). Con verbale notarile della sua assemblea generale del 2 aprile 1971, la società ha deciso di aumentare il suo capitale da fr. 50.000 a fr. 100.000, mediante l'emissione di 50 nuove azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Il capitale sociale è ora di fr. 100.000, diviso in 100 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Lo statuto è stato modificato di conseguenza.

19 aprile 1971.
Immobiliare Floris SA, in Bellinzona. Società anonima costituita con atto pubblico e statuto del 15 aprile 1971. Scopo: la compra-vendita di beni immobili e mobili sotto qualunque forma, la gestione e la

messaggio in valore di detti beni, in modo particolare mediante lottizzazione, costruzione di immobili e loro gestione, la partecipazione a qualsiasi azienda commerciale, industriale o finanziaria ed immobiliare svizzera o estera. Capitale sociale: fr. 50.000, suddiviso in 500 azioni da fr. 100 cadauna al portatore, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Consiglio di amministrazione: da 1 a 5 membri. Amministratrice unica: Agnese Postizzi, nata Boschetti, da Croglio in Bellinzona, con firma individuale. Recapito: c/o Agnese Postizzi, via Pedevilla 10, Bellinzona.

19 aprile 1971.

Fürsorgekasse schweizerischer Banken und Sparkassen (Caisse de Prévoyance de Banques et Caisses d'Epargne suisses) (Cassa di Previdenza fra Banche e Casse di Risparmio svizzere), in Bellinzona, società cooperativa (FUSC del 27. 3. 1969, No 72, p. 683). Joseph Hess, già membro dimissionario, non fa più parte del comitato d'amministrazione. Enrico Conti non rappresenta più la cassa e la sua firma è estinta. A Giacomo Cattori fu Leone, da Sonogno, in Muralt, viene conferito il diritto di firma collettiva a due. Emil Agnelli, da Muolen, in Hochdorf, è designato membro del comitato di amministrazione senza diritto di firma. Gli statuti sono stati modificati ai punti non soggetti a pubblicazione.

19 aprile 1971. Pavimento.

Giubiasco Industria SA, in Giubiasco, fabbricazione e commercio di rivestimenti per pavimento, ecc. (FUSC del 19. 3. 1971, No 65, p. 649), società anonima. Gustavo Seitz, deceduto, Fausto Foletti ed Elena Pedrazzetti non sono più procuratori e le loro firme sono estinte.

19 aprile 1971. Materiale ferroso.

Mafer SA, in Bellinzona, commercio e lavorazione materiale ferroso, ecc. (FUSC del 2. 11. 1967, No 257, p. 3633), società anonima. Con verbale notarile della sua assemblea generale del 30 marzo 1971, la società ha deciso di trasferire la sua sede sociale da Bellinzona a Prenzio. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza. Sergio Trentini, già amministratore unico, diventa ora presidente del consiglio di amministrazione, unitamente al membro Sandro Antorini di Rocco, da Pianezzo, in Bellinzona (nuovo). La società è vincolata dalla firma collettiva a due del presidente e del membro del consiglio. Recapito: Uffici propri, Prenzio.

19 aprile 1971. Pittura.

Békési R., in Camorino. Titolare della ditta è Ruth Békési nata Burkart, da Trogen AR, in Camorino, moglie di Josef, cittadino ungherese, in Camorino. Impresa pittura.

Ufficio di Biasca

13 aprile 1971. Carpenteria.

Olivio Bernasconi, in Biasca. Titolare della ditta è Olivio Bernasconi, di Carlo, da Malvaglia, in Biasca. La società ha ripreso, dal 1° gennaio 1971, l'attivo e il passivo della società in nome collettivo «Bernasconi & Genzoni», in Malvaglia, cancellata. Carpenteria e copertura tetti.

Ufficio di Faudo

19 aprile 1971. Ristorante con alloggio.

Lidia Mottini, in Altanca di Quinto. Titolare è Lidia Mottini, moglie di Carletto, nata Della Santa, da ed in Altanca di Quinto. Il marito ha dato il proprio consenso. Gerenza di un ristorante con alloggio all'insegna «Lago Ritom», in Piora di Quinto.

Ufficio di Locarno

9 aprile 1971.

FIBELAG S.A. Finanziamenti-assistenza-pianificazioni, in Locarno. Società anonima costituita con atto pubblico è statuti del 25 marzo 1971. Scopo: il finanziamento, l'assistenza e la pianificazione per imprese estere, nonché l'assunzione di mandati commerciali e di rappresentanza di ogni genere. Capitale: fr. 50.000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Il consiglio d'amministrazione è composto da uno a cinque membri: attualmente da un amministratore unico nella persona di Denise Giovannoni nata David, da e in Orselina, con firma individuale. Recapito: c/o studio legale Dr. Arrigo e Milo Caroni, via Remogna 4.

20 aprile 1971. Costruzioni.

Zehnder Heinz, in Orselina (FUSC del 21 aprile 1970, No 91, p. 891). Questa ragione sociale viene cancellata, su istanza del titolare, per cessione del commercio.

20 aprile 1971. Albergo.

Franz Zraggen, in Muralt (FUSC del 28. 3. 1963, No 73, p. 905). Questa ragione sociale viene cancellata, su istanza del titolare, per cessione del commercio.

Ufficio di Lugano

16 aprile 1971. Partecipazioni.

Danessa Holding S.A., in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 15 aprile 1971. Scopo: la partecipazione ad imprese commerciali e finanziarie in Svizzera ed all'estero; il tutto nel senso di una società Holding. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC e Foglio ufficiale del cantone Ticino; le prime solo in quanto la legge lo esiga. Amministrazione: 1 o 2 a 5 membri, attualmente un'amministratrice unica con firma individuale che è: Charlotte Stocker, da Winterthur, in Lugano. Recapito: Via Pasquale Lucchini No 2, presso studio legale Avv. Rubino Mensch.

19 aprile 1971. Immobili, ecc.

Immobiliare Rovello S.A., in Savosa. Società anonima con atto notarile e statuto del 16 aprile 1971. Scopo: l'acquisto, la costruzione, la valorizzazione, l'amministrazione, la locazione, il finanziamento e la vendita di immobili sia in Svizzera, sia all'estero, nonché la partecipazione ad imprese similari e l'espletamento di operazioni commerciali e finanziarie, sia in Svizzera sia all'estero. In particolare la società si propone l'acquisto della superficie di mq 3993 della particella No 60 a, b, in territorio del Comune di Savosa al prezzo di fr. 218.000. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC e Foglio ufficiale del cantone Ticino. Amministrazione: uno o più membri. Amministratore unico con firma individuale: Federico Engely, da Hugelschhofen TG, in Lugano. Recapito: presso Enrico Piattini, uffici in Lugano, Via Besso 45, presso l'amministratore unico Federico Engely.

19 aprile 1971. Aviazione, ecc.

Avitù S.A., in Lugano, lo sviluppo della aviazione nel luganese, ecc. (FUSC del 23. 11. 1966, No 275, p. 3707). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 15 aprile 1971 la società ha deciso di aumentare il capitale sociale da fr. 225.000, a fr. 275.000, mediante l'emissione di 50 nuove azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Il capitale è ora di fr. 275.000, diviso in 500 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, ed in 225 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate.

19 aprile 1971. Immobili, ecc.

Kiva S.A., in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 16 aprile 1971. Scopo: la partecipazione ad imprese ed a Società finanziarie nazionali e straniere e l'esecuzione di operazioni commerciali e finanziarie, acquisto, vendita ed amministrazione di immobili. La società non svolgerà nessuna attività lucrativa né intende possedere immobili nel Cantone Ticino. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: Foglio ufficiale del cantone Ticino, salvo quelle che devono

essere effettuate sul FUSC. Amministrazione: 1 o 3 a 5 membri. Amministratore unico con firma individuale: Eugenio Talleri, da ed in Massagno. Recapito: Via Pretorio 11, presso Laconfida S.A.

19 aprile 1971.

Tidirevisa S.A. Società di Revisione e Controllo, in Lugano, ogni attività di carattere fiduciario, ecc. (FUSC del 15. 11. 1970, No 266, p. 2591). Il capitale sociale di fr. 200.000 è ora interamente liberato.

19 aprile 1971.

Immobili Vista y Sol S.A., in Lugano, la partecipazione ad affari immobiliari, ecc. (FUSC del 29. 9. 1969, No 227, p. 2237). Dr. Mario A. Timbal, deceduto, non è più amministratore unico della società e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Gianrico Moor, da Steinaur, in Lugano.

19 aprile 1971. Partecipazione, ecc.

Garbat S.A., in Lugano, la partecipazione finanziaria ad altre società, ecc. (FUSC dell'11. 12. 1970, No 290, p. 2824). Il capitale sociale di fr. 50.000 è ora interamente liberato.

19 aprile 1971. Immobili, ecc.

Niobe S.A., in Lugano, la compra di immobili, ecc. (FUSC del 16. 1. 1967, No 12, p. 178). Giuliano Santini, deceduto, e Josef Camenzind, dimissionario, non sono più membri del consiglio d'amministrazione e le loro firme sono estinte. Dr. Lorenzo Gwardoni, già presidente, è ora amministratore unico con firma individuale.

19 aprile 1971. Costruzioni, ecc.

Zapega S.A., precedentemente in Sessa, costruzioni del genio civile, ecc. (FUSC del 23. 4. 1968, No 94, p. 857). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 24 marzo 1971, la società ha deciso di trasferire la sede sociale ad Agno. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Recapito: Uffici propri.

19 aprile 1971. Immobili, ecc.

Lusana S.A., in Lugano, la compra-vendita di immobili, ecc. (FUSC del 29. 12. 1964, No 302, p. 3891). Giovanni Colombo, dimissionario, non è più amministratore unico della società e la sua firma è stata estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Dr. Gianni Sommaruga, da Lugano, in Giubiasco. Nuovo recapito: Corso Elvezia 10, presso Dr. Gianni Sommaruga. Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 26 marzo 1971, lo statuto è stato modificato di conseguenza.

20 aprile 1971.

Tro «Essex Music Group» S.A. (Tro «Essex Music Group» A.G.) (Tro «Essex Music Group» Ltd.), in Castagnola. Società anonima con atto notarile e statuto del 16 aprile 1971. Scopo: la creazione di un'impresa di edizioni musicali e discografiche, nonché la valorizzazione commerciale di opere e composizioni musicali e cinematografiche in ogni stadio della loro utilizzazione economica, la rappresentazione fiduciaria e la protezione giuridica di persone fisiche od enti extra-europei detentori di diritti d'autore e diritti connessi in Svizzera e in Europa. Essa potrà partecipare a tutte le operazioni industriali finanziarie mobiliari ed immobiliari. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri. Amministratore unico, con firma individuale: Caldelari Ina, da Rancate, in Lugano. Recapito: Via del Tiglio 11 (uffici propri).

20 aprile 1971. Immobili, ecc.

Rifem S.A., in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 15 aprile 1971. Scopo: acquisto, permuta, vendita, amministrazione di beni immobili in Svizzera ed all'estero, in particolare l'acquisto di sei quote di comproprietà in Lugano, al fondo base No 924 con diritto esclusivo sui seguenti appartamenti: No 13 — corrispondente al Foglio P.P.P. No 2243 al primo piano del blocco A. No 22 — Corripso, Fol. P.P.P. No 2246 al secondo piano del blocco A. — No 25 — Corripso, Fol. P.P.P. No 2249 al secondo piano del blocco A. — No 31 — Corripso, Fol. P.P.P. No 2285 al secondo piano del blocco B. — No 37 — Corripso, Fol. P.P.P. No 2255 al terzo piano del blocco A. — No 64 — Corripso, Fol. P.P.P. No 2267 al sesto piano del blocco A, di proprietà della Immobiliare San Gottardo S.A., Lugano, al prezzo complessivo di fr. 530.000 compreso No 6 garage. La società potrà assumere mandati d'ogni genere. Capitale: fr. 100.000, diviso in 100 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri. Amministratore unico con firma individuale: Gianluigi Caverzasio, da Stabio, in Viganella. Recapito: Via Landriani 7, presso Gianluigi Caverzasio.

20 aprile 1971. Partecipazioni, ecc.

Sandanger Holding S.A., in Lugano, l'acquisto di partecipazioni, ecc. (FUSC del 30. 12. 1968, No 305, p. 2814). Bruno Pessina, dimissionario, non è più membro del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta. Nuovo membro che è: Federico Engely, da Hugelschhofen TG, in Lugano, con firma congiunta con il presidente, già iscritto.

20 aprile 1971. Avvolgibili, ecc.

Griesser S.A. succursale di Savosa, in Savosa, fabbricazione di avvolgibili (FUSC del 10. 12. 1969, No 289, p. 2841) società anonima con sede principale in Aadorf. Dr. Alain Catalan, da Ginevra, in Frauenfeld, è stato nominato direttore generale con firma collettiva a due, per tutta l'impresa.

20 aprile 1971. Immobili, ecc.

Faudamar S.A., in Lugano, la compra e la vendita di immobili, ecc. (FUSC del 15. 12. 1969, No 293, p. 2878). Dr. Mario A. Timbal, deceduto, non è più amministratore unico della società e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Dr. Severo Antonini, da Lugaggia, in Lugano.

20 aprile 1971.

New Design in forniture S.A., in Lugano, la stipulazione di contratti di acquisto di marchi, ecc. (FUSC del 25. 2. 1971, No 46, p. 452). Dr. Giacomo Ghezzi, dimissionario, non è più amministratore unico della società e la sua firma è estinta. Il nuovo consiglio d'amministrazione è composto da: Dr. Tito Tetamanti, da Lugano, in Massagno, presidente, e Giangiorgio Spiess, da Laufen-Uhwiesen, in Lugano, membro, entrambi con firma individuale. Nuovo recapito: Via Pioda 9, presso Fridman S.A. Fiduciaria d'Investimenti e amministrazioni.

20 aprile 1971. Immobili, ecc.

Solparco S.A., in Paradiso, la compra e la vendita di immobili, ecc. (FUSC del 6. 5. 1969, No 104, p. 1033). Dr. Tito Tetamanti, dimissionario, non è più amministratore unico della società e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Dr. Alessandro Villa, da Bellinzona, in Chiasso.

20 aprile 1971. Partecipazione, ecc.

Nian Holding S.A., in Lugano (FUSC del 13. 1. 1971, No 9, p. 86). Il capitale sociale da fr. 50.000 è ora interamente liberato.

Distretto di Mendrisio

9 marzo 1971.

Farmacia Internazionale di Marco Poretti, in Chiasso. Titolare della ditta individuale è Marco Poretti, da Lugano, in Vercallo. Esercizio di una farmacia e profumeria. Corso San Gottardo 10.

19 aprile 1971. Partecipazioni.

Teich Holding A.G. in liquidazione, in Chiasso (FUSC del 9. 6. 1969, No 131, p. 1318). La società è cancellata avendo le autorità fiscali federali e cantionali dato il loro consenso.

19 aprile 1971. Immobili.

Sonbe S.A., in Morbio Inferiore. Società anonima con atto notarile e statuti in data 13 aprile 1971. Scopo: acquisto, permuta, vendita, costruzione e amministrazione di beni immobili. La società potrà inoltre effettuare operazioni finanziarie e commerciali in genere, l'importazione e l'esportazione, partecipare a società commer-

ciali e finanziarie, industriali e immobiliari in Svizzera e all'estero. Capitale: fr. 100 000, suddiviso in 100 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC e Foglio ufficiale del cantone Ticino. Amministrazione: 1 o 3 a 5 membri. Amministratore unico: Dr Aldo Brunati, da Chiasso, in Balerna, con firma individuale. Recapito: c/o Pierantonio Bernasconi, Villa Primavera, San Giorgio di Morbio Inferiore.

19 aprile 1971. Partecipazioni.
Romires S.A., in Morbio Inferiore. Società anonima con atto notarile e statuti in data 13 aprile 1971. Scopo: la partecipazione ad imprese e a società finanziarie nazionali ed estere e l'esecuzione di operazioni commerciali e finanziarie di qualsiasi genere, acquisto, vendita e amministrazione di immobili. La società non svolgerà nessuna attività lucrativa né intende possedere immobili nel cantone Ticino. Capitale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC e Foglio ufficiale del cantone Ticino. Amministrazione: 1 o 3 a 5 membri. Amministratore unico: Dr Aldo Brunati, da Chiasso, in Balerna, con firma individuale. Recapito: c/o Pierantonio Bernasconi, Villa Primavera, San Giorgio di Morbio Inferiore.

19 aprile 1971.
Ala Trasporti S.A. (Ala Transporte A.G.), in Chiasso (FUSC del 15.4.1971, N° 86, p. 879). Giuseppe Ceppi, da Novazzano, in Vercello, è stato nominato procuratore, con firma collettiva con altro avente diritto.

20 aprile 1971.
Claudio Fontana - Impresa Costruzioni - S.A., in Mendrisio. Società anonima con atto notarile e statuti in data 21 dicembre 1970. Scopo: l'acquisto e l'esercizio di una impresa per costruzioni per sopra e sotto strutture, l'acquisto di terreni e immobili, la loro demolizione, nonché la costruzione di nuovi edifici, la gestione e l'amministrazione degli stessi. La società può partecipare ad altre imprese. Capitale: fr. 100 000, suddiviso in 100 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. La società ha assunto attivo e passivo della ditta individuale Claudio Fontana, in Mendrisio, impresa costruzioni, conformemente al bilancio del 1° gennaio 1970, annesso allo statuto, in base al quale l'attivo è di: fr. 209 690,55 (immobili, scorte di merce, macchine, mobili, debitori, cassa e clienti) ed il passivo di: fr. 109 690,55 (diversi creditori), ossia un attivo netto di fr. 100 000. Questo apporto è stato accettato con la rimessa all'apportatore di 96 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Le altre 4 azioni sono state assunte da altri azionisti. La società subentra in tutti i diritti ed obblighi della ditta individuale Claudio Fontana, in Mendrisio, con effetto retroattivo al 1° gennaio 1970. Pubblicazioni: FUSC. Le comunicazioni e convocazioni: lettera raccomandata. Amministrazione: 1 a 3 membri. Claudio Fontana, da Bruzella, in Mendrisio, presidente, e Costante Fontana, da Bruzella, in Breganzona, vice-presidente, con firma individuale. Recapito: Via Famiglia Maggi 28, Al Ronco, Uffici propri.

20 aprile 1971. Partecipazioni.
Hillcrest S.A., in Chiasso. Società anonima con atto notarile e statuti in data 19 aprile 1971. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società con investimenti e mutui. La società potrà inoltre compiere operazioni mobiliari ed immobiliari. Capitale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Gli azionisti, il cui indirizzo è noto all'amministrazione, verranno informati mediante lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o 3 a 5 membri. Amministratore unico: Marco Celoria, da ed in Chiasso, con firma individuale. Recapito: presso avv. Pierfrancesco Campana, via Motta 18.

20 aprile 1971. Partecipazioni.
Marsabit S.A., in Chiasso. Società anonima con atto notarile e statuti in data 19 aprile 1971. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società con investimenti e mutui. La società potrà inoltre compiere operazioni mobiliari ed immobiliari. Capitale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Gli azionisti, il cui indirizzo è noto all'amministrazione, verranno informati mediante lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o 3 a 5 membri. Amministratore unico: Marco Celoria, da ed in Chiasso, con firma individuale. Recapito: presso avv. Pierfrancesco Campana, via Motta 18.

20 aprile 1971. Partecipazioni.
Kiambu S.A., in Chiasso. Società anonima con atto notarile e statuti in data 19 aprile 1971. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società con investimenti e mutui. La società potrà inoltre compiere operazioni mobiliari ed immobiliari. Capitale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Gli azionisti, il cui indirizzo è noto all'amministrazione, verranno informati mediante lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o 3 a 5 membri. Amministratore unico: Marco Celoria, da ed in Chiasso, con firma individuale. Recapito: presso avv. Pierfrancesco Campana, via Motta 18.

Waadt - Vaud - Vaud

Bureau d'Aigle

16 avril 1971. Immeubles.
S.I. Pamaco-Villars S.A., à Villars-sur-Ollon, nouvelle société anonyme. Statuts du 15 avril 1971. But: l'acquisition, l'aménagement, la construction, l'exploitation, la location, la vente, la gérance et la mise en gage d'immeubles, de droits immobiliers. La société acquiert, lors de sa constitution, de la société «Sodim S.A.», à Villars-sur-Ollon, un appartement de l'immeuble «Les Hespérides», à Villars-sur-Ollon, pour le prix de fr. 140 000. Capital social: fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, entièrement libérées. Publications: FOSC. La convocation aux assemblées générales a lieu par un avis dans la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration composé d'un à plusieurs membres. Maurice Turrian, de Château-d'Oex, à Villars-sur-Ollon, administrateur unique avec signature individuelle. Siège et locaux: Fiduciaire Maurice Turrian S.A., à Villars-sur-Ollon.

Bureau de Cully

19 avril 1971. Vins.
Maison Bujard Fils S.A., à Lutry, commerce de vins (FOSC du 11.8.1970, p. 1822). Gustave Grosjean n'est plus fondé de pouvoir. Sa signature est radiée.

20 avril 1971.
Caisse de Crédit Mutuel de Cully, à Cully, société coopérative (FOSC du 17.11.1964, p. 3458). Camille Geneux, président, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs sont éteints. Max Fonjallaz, jusqu'ici vice-président, devient président; ses pouvoirs sont modifiés en ce sens. Paul Cuénoud, de Rieux et Lutry, à Cully, jusqu'ici membre, est vice-président. La société reste engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

Bureau de Grandson

19 avril 1971.
M.A.P. Mouvements à musique S.A., à Sainte-Croix (FOSC du 25.2.1960, p. 665). Cette raison est radiée d'office du registre du commerce de Grandson, par suite de transfert de son siège à Yverdon (FOSC du 15.4.1971, p. 880).

Bureau de Lausanne

16 avril 1971. Tous produits.
Today S.A., à Lausanne. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 6 avril 1971. But: importation et distribution, éventuellement achat, vente, fabrication et exportation de tous produits. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions nominatives de

fr. 1000. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres; seul administrateur avec signature individuelle: Jacques Mottas, de Léchelles, Ponthaux et Chandon FR, à Lausanne. Adresse: chemin de la Vuachère 16 (chez Jacques Mottas).

19 avril 1971. Immeubles.
Happyland S.A., à Lausanne. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 14 avril 1971. But: achat, vente, construction, transformation, gérance et exploitation d'immeubles. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré; divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Richard Knecht, de Schwanden GL, à Obengrängen ZH. Adresse: avenue de la Gare 44 (chez Fiduciaire Générale S.A.).

19 avril 1971. Garage.
M. Liardon, à Lausanne, exploitation d'un garage (FOSC du 24.2.1964, p. 577). Dans son audience du 22 mars 1971, le président du Tribunal du district de Lausanne a déclaré le titulaire en état de faillite.

19 avril 1971. Machines.
Sulzer Frères, Société Anonyme, succursale de Lausanne, fabrique de machines, avec siège principal à Winterthur (FOSC du 10.4.1969, p. 783). La succursale est également engagée par la signature collective à deux des sous-directeurs Oskar Ullmann, d'Eschenz, à Winterthur, et Rudolf Gfeller, de Worb, à Bolligen.

19 avril 1971. Travaux publics.
Bertholet, Mathis S.A., à Lausanne, travaux publics et de bâtiments (FOSC du 15.10.1969, p. 2374). Le capital de fr. 500 000 est actuellement entièrement libéré. Statuts modifiés le 26 février 1971 sur un point non soumis à publication.

19 avril 1971. Immeubles.
S.I. Grand Pont N° 1, à Lausanne, société anonyme (FOSC du 4.6.1959, p. 1593). L'administrateur Pierre Muller est délégué; sa signature est radiée. Nouveaux administrateurs avec signature collective à deux: Max Maeder, de Schleithelm SH, à Aesch bei Birmensdorf ZH, et Kurt Salvisberg, de Mühleberg BE et Küsnacht ZH, à Küsnacht ZH.

19 avril 1971.
Matiss Matériel Industriel S.A., à Crissier (FOSC du 25.2.1971, p. 453). Sandro Pasquini, de Castagnola, à La Tour-de-Peilz, est nommé directeur avec signature collective à deux. Procuration collective à deux est conférée à André Jaton, de Villars-Mendraz, à Prilly, et Maurice Samson, de St-Saphorin (Lavaux), à Nyon.

19 avril 1971.
Cedigraph, à Lausanne, équipement moderne d'art graphique, société anonyme (FOSC du 6.12.1966, p. 3867). La procuration de Raymond Ebener est éteinte.

20 avril 1971.
Lebet S.A., société pour l'achat, la vente et l'expertise d'objets d'art, à Lausanne. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 16 avril 1971. But: achat, vente et expertise d'objets d'art. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions au porteur de fr. 500. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres: Alain Lebet, de Buttens NE, à Lausanne, président; Michel Dougoud, de Lieffrens FR, à Lausanne, vice-président, et René Monney, de Mossel FR et Lausanne, à Lausanne, secrétaire, lesquels signent collectivement à deux. Adresse: avenue de la Vallonnette 20 (chez Alain Lebet).

20 avril 1971.
Promoclub S.A., à Lausanne, édition et vente d'un livre de bons donnant droit à certains avantages (FOSC du 13.4.1971, p. 857). Le capital de fr. 50 000 est actuellement libéré à concurrence de fr. 45 000.

20 avril 1971.
Magasins généraux de la Gare de Lausanne-Sébeillon S.A., à Lausanne, construction de magasins généraux en gare de Lausanne-Sébeillon, achat, location et exploitation d'immeubles (FOSC du 20 mai 1964, p. 1570). Statuts modifiés les 23 décembre 1970 et 5 avril 1971. Nouvelle raison sociale: **S.I. des Magasins généraux Lausanne S.A.** Nouveau but: achat, gérance, exploitation et vente d'immeubles, notamment de magasins généraux. Capital porté de fr. 100 000 à fr. 3 000 000, par l'émission de 2900 actions au porteur de fr. 1000, entièrement libérées par compensation de créance. Capital entièrement libéré; fr. 3 000 000, divisé en 3000 actions au porteur de fr. 1000. Conseil: Pierre Arnold, de Ballaigues, à Rüschlikon, président; Emile Schwander (jusqu'ici président inscrite), et Mathias Horlacher (inscrite), lesquels signent collectivement à deux.

20 avril 1971.
Société anonyme l'Energie de l'Ouest-Suisse (E.O.S.), à Lausanne (FOSC du 28.1.1971, p. 225). Les administrateurs Emile Manfrini et Robert Dubochet sont démissionnaires; la signature d'Emile Manfrini est radiée. Nouvel administrateur sans signature: Jean-Jacques Martin, de Froideville, à La Tour-de-Peilz.

20 avril 1971.
Laboratoires de langues Revox High Fidelity, à Lausanne, société anonyme (FOSC du 12.3.1964, p. 812). L'administrateur André Schwaer est démissionnaire; sa signature est radiée. L'administrateur Michel Ray est actuellement à Nassenwil ZH.

20 avril 1971. Produits cosmétiques.
«Etablissement Frepalis» Mme Trest-Paceaud et Frei, à Lausanne, fabrication et vente de produits cosmétiques et capillaires, etc., société en nom collectif (FOSC du 13.9.1967, p. 3043). Nouvelle adresse: rue du Tunnel 11.

20 avril 1971. Représentations commerciales.
Sotimex S.A., à Lausanne, représentations commerciales et industrielles, etc. (FOSC du 5.3.1971, p. 523). Nouvelle adresse: rue Ste-Beuve 11.

20 avril 1971. Vins.
Betteims, Guglielmetti S.A., à Lausanne, commerce de vins et liqueurs (FOSC du 17.11.1970, p. 2618). Cette raison sociale est radiée, les autorités fiscales fédérale et cantonale ayant donné leur accord.

Bureau de Moudon

20 avril 1971.
Agence Artistique André Voruz, à Moudon. Le chef de la maison est André Voruz, de Moudon et Sottens, à Moudon. Bureau de placement pour artistes et musiciens. Rue Grenade 13.

Bureau de Nyon

14 avril 1971. Gravières.
Charles Magnin, à Coinins, exploitation de gravières, commerce de sable, etc. (FOSC du 20.3.1958, N° 66, p. 790). La raison est radiée d'office en application des dispositions de l'art. 68 de l'ORC, par suite de décès du titulaire.

14 avril 1971. Combustibles.
M. Challande, à Begnins, combustibles, entreprise de transports automobiles de choses (FOSC du 26.6.1950, p. 1666). La raison est radiée par suite de décès du titulaire.

15 avril 1971. Garage.
Louis-Jaques, à Prangins, commerce de vins (FOSC du 26.5.1943, p. 1187). La maison modifie son genre d'affaires comme suit: exploitation d'un garage. Vente de voitures automobiles.

16 avril 1971. Café-restaurant.
E. Laurent, à Gland, exploitation du café-restaurant à l'enseigne «Café du Mont-Blanc» (FOSC du 2.10.1951, N° 230, p. 2443). La raison est radiée par suite du décès du titulaire.

16 avril 1971. Café-restaurant.

P. Laurent, à Gland. Le chef de la maison est Paul Laurent, de Chavornay, à Gland. Exploitation du café-restaurant à l'enseigne «Café du Mont-Blanc». Route de Begnins 4.

16 avril 1971. Hôtel-restaurant.
Noëlle Fleury, à Nyon. Exploitation d'un hôtel-restaurant-pension à l'enseigne «Hôtel restaurant Fleury». La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

16 avril 1971. Maçonnerie.
Marcel Konrad, à Gland. Le chef de la maison est Marcel Albert Konrad, de Dürrenroth BE, à Gland. Entreprise de maçonnerie et de carrelage. La Paisible.

16 avril 1971. Chauffage.
Félix Champion, précédemment à St-Cergue, installation d'appareils sanitaires, de chauffage à air chaud, ventilation, climatisation et opérations mobilières et immobilières s'y rapportant (FOSC du 25.8.1967, N° 198, p. 2847). Le siège de la maison est transféré à Nyon, rue Juste-Olivier 5. La maison modifie son genre d'affaires comme suit: installations sanitaires, achat et vente de tous appareils ménagers et de fourneaux.

16 avril 1971. Hôtel-restaurant.
Guy Cellard du Sordet, dit Guy du Sordet, à Nyon. Le chef de la maison est Guy Cellard du Sordet, de France, à Crans, époux séparé de biens de Françoise Leroy. Exploitation d'un hôtel-café-restaurant-bar à l'enseigne «Hôtel de Nyon et La Frégate». Rue de Rive 15.

19 avril 1971.
Troika Computer Services S.A., à Nyon. Suivant acte authentique et statuts du 8 avril 1971, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but la prestation de services dans les domaines touchant aux ordinateurs, notamment l'analyse, la programmation et la consultation pour le traitement de l'information. La société peut participer à d'autres entreprises, faire toutes opérations mobilières, immobilières et commerciales. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 500 actions de fr. 100 chacune, au porteur, entièrement libérées. Les publications de la société sont faites dans la FOSC. L'assemblée générale est convoquée par un avis inséré dans la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Claire Melly, de et à La Rippe, seule administratrice avec signature individuelle. Bureau: Rue du Vieux Marché 4, dans ses locaux.

Bureau d'Orbe

20 avril 1971.
Caisse du Crédit Mutuel de Ballaigues, à Ballaigues, société coopérative (FOSC du 25.6.1964, N° 144, p. 1970). Le vice-président Jules Bourgeois est décédé; sa signature est radiée. A été nommé vice-président: Maillefer Michel, de et à Ballaigues. Président, vice-président et secrétaire signent collectivement à deux.

Bureau de Vevey

19 avril 1971. Pâtisserie.
R. Demont, à Vevey, pâtisserie, tea-room (FOSC du 3.11.1950, p. 2820). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

19 avril 1971.
Nestlé S.A., à La Tour-de-Peilz, société anonyme (FOSC du 28.7.1970, p. 1715).

Nestlé S.A., succursale de Vevey (FOSC du 28.7.1970, p. 1715), société anonyme avec siège à La Tour-de-Peilz.

Bengt Althin est maintenant sous-directeur, signant collectivement à deux pour le siège et la succursale. Sa procuration est radiée.

19 avril 1971.
Automatisation Industrielle S.A., à Vevey (FOSC du 29.7.1970, p. 1728). La raison est radiée d'office par suite de transfert du siège à Vouvray VS et d'inscription au registre du commerce de St-Maurice VS (FOSC du 8.4.1971, p. 833).

19 avril 1971.
Développement Pléiades-Sud S.A., à Blonay (FOSC du 6.1.1963, p. 42). Le président Arnold Chabod, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs sont éteints. L'administrateur Max Schmidt est maintenant président, signant individuellement. L'administrateur William Diserens signe individuellement. Paul Saldinger, de Lugano, à Bâle, est administrateur avec signature individuelle.

Bureau d'Yverdon

16 avril 1971. Alimentation.
Jean Delacretaz, à Valeyres-sous-Montagny. Titulaire: Jean Delacretaz, de La Praz, et Yverne, à Valeyres-sous-Montagny. Commerce d'alimentation générale.

20 avril 1971. Garage.
Gaspard Scheder, à Yvonand. Titulaire: Gaspard Scheder, de Schelten, à Yvonand. Exploitation d'un garage. Rue de La Mauguet-taz.

Wallis - Valais - Vallesse

Bureau Brig

7. April 1971.
Ferienhaus Breiten AG, in Brig. Unter dieser Firma besteht gemäss Gründungsurkunde und Statuten vom 1. April 1971 eine Aktiengesellschaft, welche den Kauf und Verkauf, die Errichtung und den Betrieb von Immobilien, insbesondere von Ferienhäusern in Breiten, Gemeinde Mörel, bezweckt. Das Grundkapital von Fr. 50 000, eingeteilt in 50 auf den Inhaber lautende Aktien zu Fr. 1000, ist voll einbezahlt. Die gesetzlich vorgeschriebenen Bekanntmachungen der Gesellschaft sowie die Einberufung der Generalversammlung erfolgen im SHAB, die übrigen Bekanntmachungen im Amtsblatt des Kantons Wallis, die Mitteilungen der Verwaltung an die Aktionäre durch eingeschriebenen Brief, sofern alle Aktionäre bekannt sind, sonst im SHAB. Dem Verwaltungsrat von eins bis fünf Mitgliedern gehört einzig an: Marie-Therese Schwyer geborene Hegge, von Bitsch, in Brig; sie führt Einzelunterschrift. Geschäftsadresse: Hofjistrasse 4.

Bureau de St-Maurice

19 avril 1971. Hôtel.
Albert Grognoz, à Martigny. Titulaire: Albert Grognoz, de Poliez-Pittet, à Martigny. Hôtel-café-restaurant sous l'enseigne «Hôtel Suisse». Avenue de la gare.

Bureau de Sion

29 mars 1971.
Planazour Les Ziettes, à Chalais. Sous cette raison sociale il a été constitué une société coopérative ayant pour but: l'exploitation d'un immeuble (salle pour fêtes et réunions ou office du tourisme, etc.) qui sera mis à la disposition des sociétaires pour des manifestations de tout ordre. La société n'a pas de but lucratif. Les statuts portent la date du 18 février 1971. Les parts sociales sont de fr. 100. Les associés sont exonérés de toute responsabilité quant aux engagements pris par la société. Les publications de la société sont faites dans la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration de trois à cinq membres. Il est actuellement composé de Robert Epiney, d'Ayer, à Noës, président; Théophile Salamin, d'Ayer, à Sierre, membre; Charles Bonvin, de Lens, à Sion, secrétaire. La société est engagée par la signature collective à deux du président et d'un membre du conseil d'administration. Domicile légal: dans les locaux de la société. Bureaux: c/o Robert Epiney, à Noës.

19 avril 1971.

Daluc Holding S.A., à Montana, commune de Montana. Suivant acte authentique et statuts du 11 mars 1971, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but la participation financière à toutes sociétés ou à toutes entreprises financières, commerciales ou industrielles. La société pourra s'intéresser à toutes opérations touchant au but de la société. Le capital social de fr. 100 000, est divisé en 100 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, entièrement libéré par des apports en nature constitués par 100 actions de fr. 1000 (francs français) de Sofama SA, St-Quentin, France. Les publications de la société sont faites dans le Bulletin Officiel du Canton du Valais, sous réserve de celles qui doivent aussi paraître dans la FOSC. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée si tous les actionnaires sont connus ou par un avis inséré dans l'organe de publicité de la société. La société est administrée par un conseil d'administration composé d'un ou de plusieurs membres. Denis Cordonier, de et à Montana, commune de Montana, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile légal et bureaux: c/o Fiduciaire Denis Cordonier, à Montana.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel Bureau de Boudry

19 avril 1971. Hôtel.

René Mühlentstein, à Saint-Aubin, commune de Saint-Aubin-Sauges. Le chef de la maison est René-Ernest Mühlentstein, de Wahlern BE, à Saint-Aubin, commune de Saint-Aubin-Sauges. Exploitation de l'hôtel de la Béroche. Rue du Temple 29.

20 avril 1971. Plâtrerie.

Paul Pétermann, à Boudry. Le chef de la maison est Paul Emile Pétermann, de Reconville BE, à La Chaux-de-Fonds. Exploitation d'une entreprise de plâtrerie-peinture. Rue Oscar Huguenin 3.

20 avril 1971.

Jean Mintzias & Cie, «Chez Gianni», Restaurant de la Poste, à Peseux, société en commandite (FOSC du 20.7.1970, N° 166, p. 1660). La société est dissoute depuis le 1^{er} janvier 1971, l'actif et le passif de la société en commandite est radié. L'actif et le passif sont repris par l'associé indéfiniment responsable Jean Mintzias, à Peseux, ci-après inscrit.

20 avril 1971. Restaurant.

Jean Mintzias, à Peseux. Le chef de la maison est Jean Mintzias, de Grèce, à Peseux. La maison a repris, dès le 1^{er} janvier 1971, l'actif et le passif de la société en commandite «Jean Mintzias & Cie, 'Chez Gianni', Restaurant de la Poste», à Peseux, radié. Exploitation du restaurant de la Poste, à l'enseigne «Chez Gianni». Grand-Rue 37.

Bureau de La Chaux-de-Fonds

19 avril 1971. Horlogerie.

Arthur Beuchat, à La Chaux-de-Fonds, fabrication, commerce, achat et vente de mouvements d'horlogerie et de montres (FOSC du 15.4.1970, N° 86, p. 838). Le titulaire est maintenant domicilié au Landeron NE.

19 avril 1971.

Fabrique des Montres Miltia S.A., à La Chaux-de-Fonds (FOSC du 9.11.1961, N° 263). Nouvelle adresse: rue du Crêt-Rosel 10.

19 avril 1971. Atelier mécanique.

M. Courbey, N. Piervittori et Fils, à La Chaux-de-Fonds, exploitation d'un atelier de mécanique, etc. (FOSC du 29.8.1967, N° 201, p. 2881). Nouvelle adresse: rue Alexis-Marie-Piaget 73.

19 avril 1971. Horlogerie.

Roger Breguet, à La Chaux-de-Fonds, plaquage or galvanique (boîtes de montres et bijouterie) et de tous autres bains galvaniques en rapport avec cette branche (FOSC du 26.3.1953, N° 70). Par suite d'une nouvelle numérotation de rue, l'adresse est modifiée d'office comme suit: rue de Bellevue 22.

20 avril 1971. Coordination.

Portescap International, à La Chaux-de-Fonds, superviser et coordonner l'activité des filiales de Portescap, et de participer à la gestion d'entreprises, notamment lorsque l'activité de ces entreprises est en relation avec celle de Portescap, société anonyme (FOSC du 2.11.1970, N° 256, p. 2483). Le capital social de fr. 1 250 000 est actuellement entièrement libéré.

20 avril 1971. Cadrans.

Fehr et Cie, à La Chaux-de-Fonds, exploitation d'une fabrique de cadrans métal et argent en tous genres (FOSC du 17.4.1962, N° 90). Nouvelle adresse: rue des Gentianes 53.

Bureau de Neuchâtel

19 avril 1971. Instruments de chirurgie.

André Maier S.A. Succursale de Neuchâtel, succursale de Neuchâtel, commerce d'instruments de chirurgie, etc. (FOSC du 6.6.1963, N° 129, p. 1659), société anonyme avec siège principal à Lausanne. Cette raison sociale est radiée d'office par suite de la radiation de la société au siège principal (FOSC du 5.8.1969, N° 180, p. 1813).

19 avril 1971.

Bon Air S.A., Société immobilière A, à Neuchâtel, société anonyme dissoute (FOSC du 6.1.1971, N° 3, p. 27). Les autorités fiscales ayant maintenant donné leur consentement, cette raison sociale est radiée.

19 avril 1971. Photos.

Uniphot S.A., à Neuchâtel, commerce, fabrication, vente d'appareils photo et cinéma, etc. (FOSC du 5.4.1971, N° 79, p. 802). Nouveaux magasins de ventes: Grand-Rue 33, à Peseux — Bois du Pâquier à Cernier.

20 avril 1971.

Willy Seiler, fiduciaire et gérances, à Neuchâtel, achat et vente d'immeubles gérances, etc. (FOSC du 21.1.1969, N° 16, p. 149). La raison est radiée par suite d'association du titulaire.

20 avril 1971. Participations.

Intercem S.A., à Neuchâtel, participations, etc. (FOSC du 15.2.1971, N° 37, p. 363). Le capital social de fr. 100 000 est actuellement entièrement libéré. La part non libérée l'a été par compensation, jusqu'à concurrence de fr. 80 000, avec une créance contre la société.

Gené — Genève — Ginevra

15 avril 1971. Immeubles.

Volumnia SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 13 avril 1971. But: achat, vente, construction, gestion et location de tous immeubles, ainsi qu'acquisition et administration de participations et investissements dans toutes sociétés immobilières. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Maurice Brandt, de et à Genève, président, et Alfred Wiederkehr, de Zurich, à Genève, secrétaire, lesquels signent collectivement à deux. Adresse: 9, boulevard des Philosophes, chez Maurice Brandt.

16 avril 1971. Café-restaurant.

Z. et M. Brandao, à Carouge, société en nom collectif. Date du commencement de la société: 15 avril 1971. Associés: les époux Zacaria Brandao et Maria Brandao née Neves, tous deux du Portugal, à Carouge. Café-restaurant à l'enseigne «Café du Stade», 40, route de Vevrier.

16 avril 1971. Café.

Mme Mireille Diaz, à Genève. Chef de la maison: Mireille Diaz née Muller, de et à Genève, autorisée par son mari Juan Diaz. Café-glacier à l'enseigne «New Yorks», 73, rue de la Servette.

16 avril 1971. Chauffages.

Arnold Faivre, à Genève. Chef de la maison: Arnold Faivre, du Locle NE, à Genève. Installateur en chauffages centraux. 24, rue des Bains.

16 avril 1971. Vêtements.

Mme G. Gay, à Carouge. Chef de la maison: Georgette Gay née Bertin, de Genève, à Carouge, autorisée par son mari Alphonse Gay. Boutique de prêt-à-porter féminin à l'enseigne «Paris-Florence», 8, place du Marché.

16 avril 1971.

Aresco Services SA, à Genève, rendre tous genres de services comptables, etc. (FOSC du 10.11.1970, p. 2560). Jean-Jacques Magnin n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Pierre-Edouard Grandchamp, de et à Genève, président, et André Mouravieff-Apostol, de Bursinel VD, à Genève, lesquels signent individuellement.

16 avril 1971. Brevets.

Brevinex SA, à Genève, brevets, importation, exportation, etc. (FOSC du 11.5.1960, p. 1437). Charles Kühne n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Ralf Lokay, de Zurich, à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 8-10, rue de Hesse, chez Fabrique d'Horlogerie Etna SA.

16 avril 1971. Horlogerie.

Bucherer SA, Lucerne, succursale de Genève, à Genève, horlogerie, etc. (FOSC du 7.8.1970, p. 1798). Procuration collective à deux a été conférée à Rudolf Breuter, d'Illnau ZH, à Lucerne; René Kissling, d'Eggenwil LU, à Lucerne, et Hcini Witschönke, de Ringgenberg BE, à Ebikon LU.

16 avril 1971.

Société Immobilière Florissant 72, à Genève, société anonyme (FOSC du 2.7.1970, p. 424). Administration: Jean Roch (inscrit), nommé président, et Maurice Klopmann, de et à Genève, secrétaire, lesquels signent collectivement à deux.

16 avril 1971.

Société Immobilière Malatrex Vnache E, à Genève, société anonyme (FOSC du 12.2.1947, p. 424). Henri Johannot (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Louis Johannot, d'Echandens VD, à Gilly VD, président, Alice Reymond, de Gimel VD, à Genève, secrétaire, et Max Dunand, jusqu'ici secrétaire, lesquels signent collectivement à deux.

19 avril 1971. Tabacs.

Mme J. Décorieux, à Genève, tabacs, etc. (FOSC du 5.5.1952, p. 1168). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

19 avril 1971. Café.

Victorine Donnet, à Genève, café-restaurant (FOSC du 20.9.1968, p. 2036). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

19 avril 1971. Boucherie.

J.-P. Laurencin, à Carouge, boucherie-charcuterie (FOSC du 19.11.1965, p. 3646). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

19 avril 1971. Epicerie.

G. Lavatelli, à Thônex, épicerie, etc. (FOSC du 13.6.1963, p. 1734). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

19 avril 1971. Laiterie.

G. Zwahlen, à Genève, laiterie, etc. (FOSC du 20.4.1954, p. 1003). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

19 avril 1971. Fiduciaire.

Régie Jacques Bichsel, à Genève, gérance d'immeubles, etc. (FOSC du 16.7.1970, p. 1634). Adjonction à l'objet: bureau fiduciaire. Nouvelle raison de commerce: Régie et fiduciaire Jacques Bichsel. Nouvelle adresse: 9, place du Bourg-de-Four.

19 avril 1971. Produits de beauté.

«Laboratoire Jame's» Roger de Vanité, à Vernier, fabrication et vente de produits de beauté (FOSC du 15.12.1964, p. 3761). Objet modifié: fabrication et vente en gros de produits de beauté. Nouveau domicile du chef de la maison: Lancy. Nouveau siège de la maison: Genève 1, rue Etienne-Dumont.

19 avril 1971. Tapissier.

Mme E. Ferber, à Genève. Chef de la maison: Evelyn Ferber, née Denegri, de et à Meyrin, autorisée par son mari Martin Ferber. Tapissier-décorateur; ensemblier. 46, boulevard de St-Georges.

19 avril 1971. Café.

Rose Gross, à Genève. Chef de la maison: Rose Gross, de Rochefort NE, à Genève. Café-restaurant à l'enseigne «Le Roussillon», 2, avenue Henri-Dunant.

19 avril 1971. Vêtements.

«Modissimo» Y. Piovesan, à Lancy. Chef de la maison: Yvonne Piovesan, de Genève, à Lancy. Fabrication et commerce de vêtements «prêt-à-porter». Grand-Lancy, 25, chemin des Palettes.

19 avril 1971. Tapissier.

Richard Rousselet, à Genève. Chef de la maison: Richard Rousselet, de France, à Genève. Tapissier-décorateur. 10, rue de Fribourg.

19 avril 1971.

Feris-Ouils SA, à Genève (FOSC du 22.10.1963, p. 2992). La société est dissoute de fait et liquidée. Par conséquent, elle est radiée. (Radiation opérée d'office en exécution de la décision de l'autorité cantonale de surveillance du 16 mars 1971).

19 avril 1971.

Orphelinat Jeanne d'Arc, société anonyme, en liquidation, à Vevrier (FOSC du 23.12.1970, p. 2920). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

19 avril 1971. Participations.

Soemint SA, en liquidation, à Genève, participations (FOSC du 31.1.1969, p. 247). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

19 avril 1971. Viandes.

Bell SA, succursale de Carouge, achat de bétail et de viandes, etc. (FOSC du 28.4.1971, p. 1007). Rudolf Gfeller, sous-directeur de la société (inscrit), est maintenant domicilié à Pfeffingen BL.

19 avril 1971. Appareils électriques.

Bornet Société Anonyme, à Genève, installation et vente d'appareils électriques, etc. (FOSC du 22.10.1970, p. 2393). Statuts modifiés le 2 mars 1971 sur un point non soumis à l'inscription. Willi Demmler n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Gaston Muriset (inscrit), nommé président; Johannes Fleuti, de Berne, à Stallikon ZH, secrétaire; Walter Haefner, jusqu'ici président; James Goodson (inscrit), et Werner Möschinger, directeur (inscrit); lesquels signent collectivement à deux. Signature collective à deux a été conférée à Robert Parissod, Jacques Pidancet et Heinz Robischon (inscrits), nommés sous-directeurs; leur procuration est radiée.

19 avril 1971. Immeubles.

SI rue de Carouge 28, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 31 mars 1971. But: achat, vente, possession, exploitation et construction de tous immeubles. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Reprise de biens

envisagée: partie de la parcelle 657 de Genève, section Plainpalais, avec bâtiments, pour fr. 650 000. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Marcel-François Disch, président, et Oscar-Emile Egg, secrétaire, tous deux de et à Genève, lesquels signent individuellement. Adresse: 8, quai Gustave-Ador, chez Marcel-François Disch.

19 avril 1971. Immeubles.

SI rue de Carouge 30, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 31 mars 1971. But: achat, vente, possession, exploitation et construction de tous immeubles. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Reprise de biens envisagée: partie de la parcelle 658 de Genève, section Plainpalais, avec bâtiments, pour fr. 650 000. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Marcel-François Disch, président, et Oscar-Emile Egg, secrétaire, tous deux de et à Genève, lesquels signent individuellement. Adresse: 8, quai Gustave-Ador, chez Marcel-François Disch.

19 avril 1971. Dancings.

Diverlis SA, à Genève, exploitation de dancings, etc. (FOSC du 29.7.1969, p. 1764). La société n'exploite plus le café-bar-glacier à l'enseigne «Le New Yorks», 73, rue de la Servette.

19 avril 1971.

Express-Transport SA, à Meyrin, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 8 avril 1971. But: entreposage, déménagement, affrètement et transport de toutes marchandises dans tous pays, par tous moyens terrestres, aériens, fluviaux et maritimes. Capital: fr. 51 000, entièrement versé, divisé en 51 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Maurice Bernard, de Châtelat BE, à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: Cointtrin, ancienne aérogare.

19 avril 1971.

Financial Data Processing Systems SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 12 mars et 16 avril 1971. But: acquisition et administration de toutes participations financières à toutes entreprises financières, commerciales, industrielles ou immobilières; tous services et opérations dans le domaine des études financières, économiques, du marché et d'investissements de tous genres, recherches et analyses financières, économiques et statistiques, ainsi que tous travaux exécutés par ordinateurs et services en décaout. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un à sept membres: Dimitri Villard, des USA, à New York, président; Philippe de Loës, d'Aigle VD, à Epalinges VD, vice-président, et Jacques Maire, de Genève, à La Neuveville BE, secrétaire, lesquels signent individuellement. Adresse: 100, rue du Rhône.

19 avril 1971. Immeubles.

SI Krieg-Florissant B, à Genève, société anonyme (FOSC du 18.6.1968, p. 1315). Jean-Gabriel Zanetta n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Roger Staudhammer, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 8, rue du Vieux-Colège, chez Roger Staudhammer.

19 avril 1971.

Gallica Immobilière SA, à Thônex (FOSC du 7.4.1971, p. 826). Nouveau siège: Chêne-Bougeries. Statuts modifiés le 7 avril 1971. Adresse: 20, avenue des Amazones, chez Bernard Mallet.

19 avril 1971.

Gesti Pro Industries SA, à Pregny-Chambésy, promotion d'entreprises industrielles, etc. (FOSC du 1.4.1971, p. 771). Procuration collective à deux a été conférée à Hans Riedweg, de et à Lausanne, et Bernard Feller, de et à Genève.

19 avril 1971.

Matthey Tapis SA, à Genève, succursale de «Matthey Tapis SA», à Lausanne, société anonyme inscrite au registre de Lausanne (FOSC du 15.1.1971, p. 108). But social: commerce de tapis en tous genres, entretien et pose de revêtements de sols et de parois, exploitation de brevets relatifs à ce domaine. Signature: individuelle des administrateurs William Matthey de l'Etang, de La Brévine, à Pully VD, président, et William-Henri Matthey de l'Etang, de La Brévine NE, à Lausanne, secrétaire. Adresse: 14, route de Chêne.

19 avril 1971.

Novelair SA pour climatisation et ventilation, succursale de Genève (FOSC du 14.8.1970, p. 1846). La procuration de Raymond-Emile Moser est radiée.

19 avril 1971. Brevets.

Tetto SARL, à Genève, étude de tous brevets (FOSC du 25.3.1970, p. 670). Christian Monod, associé gérant, est domicilié à Genève.

Abhanden gekommene Werttitel Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe - Sommations - Diffida

Es werden vermisst:

Sparhefte der Schweiz. Bankgesellschaft Baden:

Nr. 032-505 038 lautend auf Ingrid Schudel.

Nr. 032-505 009 lautend auf U. & I. Schudel.

Nr. 032-506 815 lautend auf Astrid Schudel.

An allfällige Inhaber dieser Sparhefte ergeht hiermit die Aufforderung, dieselben innert 6 Monaten, d. h. bis 1. Dezember 1971 dem Bezirksgericht Baden vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (487*)

5400 Baden, den 28. April 1971

Bezirksgericht Baden

Es wird vermisst:

Inhaberschuldbrief vom 4. Oktober 1963 mit Zins von 6% von Fr. 10 000.— lastend im 5. bzw. 3. Rang mit schiebendem Nachrückungsrecht auf GB Remetschwil Nr. 49, Kat. Pl. 2/64.

An allfällige Inhaber dieses Schuldbriefes ergeht hiermit die Aufforderung, denselben innert Jahresfrist, d. h. bis 1. Mai 1972 dem Bezirksgericht Baden vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (488*)

5400 Baden, den 28. April 1971

Bezirksgericht Baden

Es wird vermisst:

Inhaber-Schuldbrief vom 18. Mai 1949, lastend auf GB Obersiggenthal Nr. 1547, Kat. Pl. 3/101 und 3/102 im 3. Rang.

An allfällige Inhaber dieses Schuldbriefes ergeht hiermit die Aufforderung, denselben innert Jahresfrist, d. h. bis 1. Mai 1972 dem Bezirksgericht Baden vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (489*)

5400 Baden, den 28. April 1971

Bezirksgericht Baden

Der unbekannte Inhaber des

Schuldbriefes von Fr. 1000.— vom 15. Dezember 1928, Belege Serie I Nr. 7028, lautend zugunsten des Hans Suter-Augsburger, Laufen, haftend im zweiten Rang auf der Liegenschaft Kirchlinde-Grundbuchblatt Nr. 566, des Albert Zahnd, Hubel, Kirchlinde, wird hiermit aufgefordert, den genannten Titel innert Jahresfrist, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesen Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (490²)

3011 Bern, den 27. April 1971 Der Gerichtspräsident III: Schrade

Der unbekannte Inhaber der folgenden Wertpapiere:

- Kassenschein 4 1/2 % der Kantonalbank von Bern, Serie HB Nr. 3567, von nom. Fr. 1000.—, verfallen am 15. Februar 1971, nebst Jahrescoupon Nr. 3 per 15. Februar 1971;
 - Kassenschein 4 1/2 % der Kantonalbank von Bern, Serie HF Nr. 9, von nom. Fr. 5000.—, verfallen am 7. Juli 1971, nebst Jahrescoupon Nr. 5 per 7. Juli 1971;
 - Kassenschein 5 1/2 % der Kantonalbank von Bern, Serie ME Nr. 3669, lautend auf Charlotte Witschi-Knabenhans, ausgestellt am 4. Januar 1971, nebst Jahrescoupons Nr. 1 per 4. Januar 1972 und ff.;
- wird hiermit aufgefordert, die genannten Titel innert 6 Monaten, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (491¹)

3011 Bern, den 27. April 1971 Der Gerichtspräsident III: Schrade

Es wird folgendes Sparheft der Graubündner Kantonalbank vermisst:

Nr. 299387, lautend auf Leny Mutzner, 1942, Maienfeld.

Die allfälligen Inhaber dieses Sparheftes werden aufgefordert, dieses innert 3 Monaten dem Bezirksamt Plessur in Chur vorzulegen, ansonst das vermisste Sparheft kraftlos erklärt wird. (499)

7002 Chur, 29. April 1971

Der Präsident des Bezirksamtes Plessur:
Dr. J. Sprecher

Es wird vermisst:

Sparheft Nr. 7973 der Luzerner Kantonalbank, Filiale Ebikon, mit einem Saldo von Fr. 630.75, Wert 31. Dezember 1970.

Der Inhaber dieses Sparheftes wird hiermit aufgefordert, es innert 6 Monaten, vom Tag der ersten Veröffentlichung an gerechnet, bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, sonst wird es kraftlos erklärt. (484²)

6010 Kriens, den 26. April 1971

Der Amtsgerichtspräsident I
von Luzern-Land:
Glanzmann

Es werden vermisst:

900 Inhaberaktien zu nom. Fr. 200.— der Cement- & Kalkwerk Liesberg AG (Ausgabe 11. September 1926) mit Dividenden-Coupons Nr. 4-19 und Talon. Aktien-Nrn. 1-900.

Der oder die Besitzer der Inhaberaktien werden aufgefordert, die Titel innert 6 Monaten seit der ersten Veröffentlichung dieses Aufrufes dem unterzeichneten Richter vorzulegen, da sie sonst kraftlos erklärt werden. (486²)

4242 Laufen, den 26. April 1971

Der Gerichtspräsident:
J. Gubler

Es wird vermisst:

Die Pfandobligation vom 17. November 1897 von Fr. 24 000.—, lautend zu Gunsten des Eigentümers Paul Keller, Fürsprecher, Münsingen. Der Schuldbrief lastet auf der Liegenschaft Münsingen Grundbuch Nr. 78 folio 215.

Der allfällige Inhaber wird hiermit aufgefordert, den Titel innert Jahresfrist dem Richteramt Konolfingen in Schöslwil vorzulegen, ansonst der Schuldbrief kraftlos erklärt wird. (476²)

3082 Schöslwil, den 21. April 1971

Der Gerichtspräsident II:
Gugger

Es wird vermisst:

Schuldbrief Ziff. 43 um Fr. 3000.— datiert 8. September 1949, haftend auf Sperlen GB Nr. 478 Muotathal, mit Vorgang Fr. 10 910.75. Debitor: Alois Suter, Creditor: Inhaber.

Der unbekannte Gläubiger dieses Schuldbriefes wird aufgefordert, sich innert Jahresfrist ab dieser Publikation bei der unterfertigten Amtsstelle zu melden, sonst erfolgt die Kraftloserklärung. (497)

6430 Schwyz, 23. März 1971

Die Bezirksgerichtskanzlei

Es wird vermisst:

1. Handschrift Ziff. 8 um Fr. 439.56 datiert 3. Mai 1694, ohne Vorgang. Debitor: Joh. Hrch. Janser, Creditor: Jost Melch. Sidler.

2. Handschrift Ziff. 10 um Fr. 879.12 datiert 10. Juni 1770, mit Vorgang Fr. 439.56. Debitor: Mart. Just. Abegg, Creditor: Frz. Rud. Abegg.

3. Handschrift Ziff. 11 um Fr. 171.34 datiert 8. Dezember 1772, mit Vorgang Fr. 1318.68. Debitor: Mart. Just. Abegg, Creditor: Frz. Xav. Ulrich.

4. Handschrift Ziff. 12 um Fr. 210.98 datiert 16. November 1777, mit Vorgang Fr. 1490.02. Debitor: Rominus Janser, Creditor: Hrch. v. Häring.

5. Handschrift Ziff. 13 um Fr. 527.47 datiert 30. Januar 1809, mit Vorgang Fr. 1701.—. Debitor: Balth. Niederöst, Creditor: Zoller Horats sel.

6. Handschrift Ziff. 14 um Fr. 351.65 datiert 5. Dezember 1800, mit Vorgang Fr. 2228.47 gleichsätzig mit Ziff. 15 Fr. 460.66 und Ziff. 16 Fr. 281.31. Debitor: Balth. Aufdermaur, Creditor: Wend. Wiget sel.

7. Transfix Ziff. 15 um Fr. 460.66 datiert 5. Dezember 1800, mit Vorgang Fr. 2228.47 gleichsätzig mit Ziff. 14 Fr. 351.65 und Ziff. 16 Fr. 281.31. Debitor: B. Aufdermaur, Creditor: Wend. Wiegels sel.

8. Kapitalverschreibung Ziff. 16 um Fr. 281.31 datiert 5. Dezember 1800, mit Vorgang Fr. 2228.47 gleichsätzig mit Ziff. 14 Fr. 351.65 und Ziff. 15 Fr. 460.66. Debitor: Balth. Aufdermaur, Creditor: W. Wiegels sel.

9. Kaufschuldbrief Ziff. 17 um Fr. 4800.— datiert 14. Januar 1864, mit Vorgang Fr. 3322.09. Debitor: Matthias Gerzner, Creditor: Blas. Gerzner.

10. Schuldbrief Ziff. 18 um Fr. 3200.— datiert 29. Mai 1865, mit Vorgang Fr. 8122.09. Debitor: Math. Gerzner, Creditor: Xav. Schnüriger.

11. Schuldbrief Ziff. 19 um Fr. 2000.— datiert 6. Oktober 1865, mit Vorgang Fr. 11 322.09. Debitor: Math. Gerzner, Creditor: X. Schnüriger.

Alle Titel haftend auf «Kirchenried» GB Nr. 129 Ingenbohl.

Die unbekannten Gläubiger obgenannter Titel werden aufgefordert, sich innert Jahresfrist ab dieser Publikation bei der unterfertigten Amtsstelle zu melden, sonst erfolgt die Kraftloserklärung. (498)

6430 Schwyz, 28. April 1971

Die Bezirksgerichtskanzlei

Die Obligation Nr. 272 der Darlehenskasse Unterlangenegg, lautend auf den Namen des Fritz Gertsch, Unterlangenegg, Wert per 5. März 1971 Fr. 10 665.—, wird vermisst.

Die allfälligen Inhaber werden hiermit aufgefordert, dieses Wertpapier innert 6 Monaten vom Erscheinen der ersten Publikation hinweg dem unterzeichneten Richter vorzulegen, da der Titel ansonst kraftlos erklärt wird. (485²)

3600 Thun, den 26. April 1971

Der Gerichtspräsident I i/V.:
Linder

Die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunde bewilligt:

Namenschuldbrief über Fr. 20 000.—, datiert 11. Februar 1943, lautend auf Frau Emma Koch-Wüllschlegler, Ehefrau des Hans Koch, von Zürich, Badenerstrasse 74, Zürich 4, zu Gunsten der Finanzdirektion des Kantons Zürich, lastend im 1. Rang auf einem Wohnhaus an der Neufrankengasse 14, Zürich 4, Kat. Nr. 1366: GBA Aussersihl-Zürich.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen einem Jahre von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde als kraftlos erklärt. (504²)

8000 Zürich, den 29. April 1971

Bezirksgerichtskanzlei Zürich
7. Abteilung

La pretura di Locarno-Campagna richiamato l'odierno decreto e gli art. 983 e 984 CO; 2 e 27 LAC; 534 CPC; diffida, lo sconosciuto detentore delle

N° 10, azioni Fabbrica Tabacchi Brissago SA, da fr. 500.— cadauna, N° 4372/81, con cedole div. N. 28 e seguenti, a produrle alla scrivente pretura entro il 10 novembre 1971, sotto la comminatoria dell'ammortamento. (477²)

6600 Locarno, 22 aprile 1971

Il pretore:
avv. Gf. Francini

Kraftloserklärungen

Annulations - Annullamenti

Die erstmals in Nr. 229 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 1. Oktober 1970 als vermisst aufgerufenen Titel:

1. Terminalanlage Nr. 600.002 der Schweizerischen Volksbank Wil, lautend auf den Inhaber;

2. Titelmängel zu den Stammanteilen Nrn. 227.452, 236.381/82, 237.566, 262.631/32 sowie 288.404/05 der Schweizerischen Volksbank von nom. je Fr. 500.—;

3. Obligation Nr. 140.214 der Schweizerischen Volksbank (Geschäftsstelle Dietikon), von nom. Fr. 10 000.—, mit Jahrescoupons per 9. April 1971 und ff.,

sind dem Richter innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden; sie werden hiermit kraftlos erklärt. (419)

3011 Bern, den 2. April 1971

Der Gerichtspräsident III:
Schrade

Die erstmals in Nr. 241 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 15. Oktober 1970 als vermisst aufgerufenen

3 Kassenscheine 5 1/2 % Hypothekarkasse des Kantons Bern, Nrn. B 114972/74, von nom. je Fr. 1000.—, nebst Coupons per 20. April 1971 und ff.,

sind dem Richter innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden; sie werden hiermit kraftlos erklärt. (478)

3011 Bern, den 26. April 1971

Der Gerichtspräsident III:
Schrade

Die im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nrn. 211, 212, 214 und im Kantonsamtsblatt Nr. 37 vom 11. September 1970 und Nr. 38 vom 18. September 1970 als vermisst aufgeführte

Aktie der Sanatorium Guardaval AG, Davos-Dorf, nom. Fr. 500.—, Nr. 395 mit Coupons 7-20, lautend auf Evaristo Romagnoli, Davos, ist dem Bezirksgericht Oberlandquart innert der angesetzten Frist nicht vorgelegt worden. Sie wird hiermit als kraftlos erklärt. (482)

7270 Davos, 26. April 1971

Der Präsident des Bezirksamtes Oberlandquart: E. Riesen

Die im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nrn. 188, 190, 191 und im Kantonsamtsblatt Nr. 33 vom 14. August 1970 und Nr. 34 vom 21. August 1970 als vermisst aufgeführte

Aktie der Sanatorium Guardaval AG, Davos-Dorf, nom. Fr. 500.—, Nr. 388 mit Coupons 7-20, lautend auf Rosa Perner-Caspar, Davos, ist dem Bezirksgericht Oberlandquart innert der angesetzten Frist nicht vorgelegt worden. Sie wird hiermit als kraftlos erklärt. (483)

7270 Davos, 26. April 1971

Der Präsident des Bezirksamtes Oberlandquart: E. Riesen

Das im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 187, 188 und 190/1970 und im Kantonsamtsblatt Nr. 33/1970 als vermisst aufgeführte

Sparheft Nr. 256 bei der Darlehenskasse Vals, lautend auf den Namen Heini Ferdinand, Vals,

wurde dem Bezirksgericht Glerner innert der angesetzten Frist nicht vorgelegt. Es wird hiermit als kraftlos erklärt. (503)

7130 Ilanz, den 27. April 1971

Bezirksgericht Glerner:
Der Präsident: B. Vincenz

Der Inhaberschuldbrief von Fr. 10 000.—, vom 31. Mai 1951, Beleg S. 1/5682, lastend auf Parzelle Nr. 1747, Grundbuch Laufen, Eigentümer des Grundstückes: Rudolf Suter-Haas, Garagist, in Laufen, wird hiermit kraftlos erklärt. (479)

4242 Laufen, den 23. April 1971

Der Gerichtspräsident:
J. Gubler

Nachdem der vermisste

Schuldbrief vom 15. Dezember 1933 von Fr. 40 000.—, haftend im 1. Rang auf GB Laufenburg Nr. 482; Gläubigerin Aarg. Hypotheken- und Handelsbank Laufenburg,

innert der publizierten Frist dem Gericht nicht vorgelegt wurde, wird der vorgenannte Titel gemäss Art. 870 ZGB in Verbindung mit Art. 981 ff. OR für kraftlos erklärt. (481)

4335 Laufenburg, 22. April 1971

Bezirksgericht

In seiner Sitzung vom 19. April 1971 hat das Bezirksgericht Muri gemäss Art. 986 OR kraftlos erklärt:

die drei Inhaberaktien Nr. 6300, 6301 und 6302 der Spar- und Leihkasse Oberfreiamt in Muri. (480)

5630 Muri, den 26. April 1971

Bezirksgericht Muri

Durch Beschluss der II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 2. April 1971 wurde folgende Urkunde als kraftlos erklärt:

Namenschuldbrief über Fr. 30 000.—, datiert 1. März 1923, lautend auf Joseph Jauch, Sonnenhaldenstrasse 4, Zürich 7, zu Gunsten der Zürcher Kantonalbank, lastend im 1. Rang auf einem Wohnhaus mit ursprünglich 2 Aren 91,1 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten an der Hegibachstrasse 142 in Hirslanden-Zürich, Kat. Nr. 2020; heute 4 Aren 39,9 m², Kat. Nr. 2136 GBA Hottingen-Zürich. (494)

8000 Zürich, den 29. April 1971

Bezirksgerichtskanzlei Zürich
7. Abteilung

Durch Beschluss der II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 6. April 1971 wurde folgende Urkunde als kraftlos erklärt:

Namenschuldbrief über Fr. 14 000.—, datiert 17. Juli 1936, lautend auf Hans Binder, 1878, Zurlindenstr. 84, Zürich 3, zu Gunsten der Schweizerischen Volksbank, Agentur Helvetiaplatz, Zürich 4, lastend im 2. Rang auf einer Liegenschaft an der Zurlindenstr. 84, Zürich 3, Kat. Nr. 359, Grundblatt 8, GBA Wiedikon-Zürich. (495)

8000 Zürich, den 29. April 1971

Bezirksgerichtskanzlei Zürich
7. Abteilung

Durch Beschluss der II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 6. April 1971 wurde folgende Urkunde als kraftlos erklärt:

Schuldbrief über Fr. 50 000.—, datiert 23. Dezember 1910, lautend auf Oberst Emil Richard, Schneckenmannstrasse 27, Zürich, zu Gunsten der Aktiengesellschaft Leu & Co., Zürich, lastend im 1. Rang auf der Liegenschaft Schneckenmannstr. 27, Zürich (acht Aren 20,6 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten, urspr. Kat. Nr. 2108, neume Nr. 280, Plan 10 GBA Fluntern-Zürich (seit 1. Januar 1912 dem Inhaberschuldbrief gleichgestellt). (496)

8000 Zürich, den 29. April 1971

Bezirksgerichtskanzlei Zürich
7. Abteilung

Par ordonnance du 30 avril 1971, le président du Tribunal de première instance a prononcé l'annulation du

chèque barré N° 10143, tiré par l'Inter Maritime Bank, 5, quai du Mont-Blanc, Genève, sur l'Union de Banques Suisses, angle rue du Rhône - rue du Commerce, Genève, le 14 octobre 1969, pour le montant de Fr. 10 000.— (502)

1200 Genève, le 30 avril 1971

L XVIII

Tribunal de première instance, Genève:
J. Pierard, Président

La pretura di Lugano-Città avverte che con decreto odierno ha dichiarato annullato il

libretto di deposito al portatore N° 56992 emesso dalla Banca Popolare Svizzera, a Lugano, con un saldo di Fr. 1962.05, dichiarato smarrito. (500)

6900 Lugano, 14 aprile 1971

Per la pretura:
Il segr.-ass.:
F. Brosi

La pretura del distretto di Mendrisio avvisa che con decreto 29 aprile 1971 ha dichiarato ammortizzata la copia autentica di prima ed unica edizione dell'atto pubblico 28 agosto 1963, N° 267, nei rogiti del notaio D^r Fabio Vassalli, costituente

un'ipoteca al portatore di primo rango, per Fr. 55 000.— (cinquantacinquemila) oltre interessi al 5%, gravante i beni siti in territorio di Stabio, al mappale N° 1363, via Giulia, terreno edile di mq. 467, compresa la casa di abitazione ivi costruita, iscritta a RF il 4 novembre 1963 al N° 179, di proprietà del signor Romano Casaroli di Antonio (nuova descrizione del pegno: part. N. 1390 A abitazione di mq. 82; B autorimessa di mq. 21; e giardino di mq. 364. (501)

6850 Mendrisio, 29 aprile 1971

Il pretore: avv. E. Bernasconi

Eidgenössische Oberzolldirektion
Direction générale des douanes
Direzione generale delle dogane

Zentralamt für Edelmetallkontrolle – Bureau central du contrôle des métaux précieux – Ufficio centrale del controllo dei metalli preziosi

Registrierung von Verantwortlichkeitsmarken – Enregistrement de poisons de maître – Iscrizione di marchi d'artefice

a. schweizerische - suisses - svizzeri



No. 2603
Date de l'enregistrement: 18 mars 1971

Vanico SA,
Diamonds – Import Export
Chêne-Bougeries



No. 2604
Registrierungsdatum: 24. März 1971

Schmid, Franz,
Goldschmied
Zug



No. 2605
Registrierungsdatum: 24. März 1971

Wenk, J.,
Bijouterie u. Souvenirartikel
Basel



No. 2606
Date de l'enregistrement: 24 mars 1971

**Movado-Zénith-Mondia Holding
Horloger SA,**
Peseux



No. 2607
Date de l'enregistrement: 2 avril 1971

Piazza, Augusto,
medaglie
Paradiso/Lugano



No. 2608
Date de l'enregistrement: 13 avril 1970

Glauser, Christian,
bijouterie
Neuchâtel



No. 2609
Registrierungsdatum: 15. April 1971

Gravura AG,
Gold- und Silbermedaillen
Luzern

Firmaänderungen – Changements de raison sociale – Cambiamenti della ragione sociale

No. 308 – H. Kunz & fils, Genève
à: Kunz & Cie, Genève
No. 2541 – Ernst, Robert, St. Gallen
an: Ernst & Ernst, St. Gallen

Löschungen – Radlations – Cancellazioni

No. 1287 – Nydegger, Henri, La Chaux-de-Fonds
(FOSC N° 87 du 16 avril 1951)
No. 1291 – Armoma SA, Genève
(FOSC N° 87 du 16 avril 1951)
No. 2248 – Gravura AG, Luzern
(SHAB Nr. 143 vom 22. Juni 1967)

Kollektivmarken – Marques collectives – Marche collettiva



Arbalète
4/47
Monnier & Cie,
boîtes de montres
La Chaux-de-Fonds



Arbalète
4/48
Oréade, Girardin & Cie,
boîtes de montres
La Chaux-de-Fonds

b. ausländische – étrangers – stranieri



No. 7007
Registrierungsdatum: 15. März 1971
Dix, Jan,
Gold- und Silberschmuck
Oehningen (BR Deutschland)



No. 7008
Registrierungsdatum: 18. März 1971
Celin, Renato,
«Fantasie in Gold»
Vicenza



No. 7009
Date de l'enregistrement: 18 mars 1971
Hafner, Stefan,
lavori di oreficeria
Bologna



No. 7010
Date de l'enregistrement: 13 avril 1971
**Union bisontine des monteurs
de boîtes S.à.r.l.,**
Besançon



No. 7011
Date de l'enregistrement: 13 avril 1971
**Union bisontine des monteurs
de boîtes S.à.r.l.,**
Besançon



No. 7012
Date de l'enregistrement: 13 avril 1971

**Union bisontine des monteurs
de boîtes S.à.r.l.,**
Besançon



No. 7013
Date de l'enregistrement: 24 mars 1971

Johannes S. R. L.,
lavorazione di argenteria
Milano



No. 7014
Date de l'enregistrement: 24 mars 1971

G. Rolot et H. Lemasson SA,
bijouterie
Beaune



No. 7015
Registrierungsdatum: 31. März 1971

Wendling, Heinrich,
Medaillen
Pforzheim



No. 7016
Date de l'enregistrement: 2 avril 1971

Gennari, F.F., Sté,
bijouterie-joaillerie
Paris 6^e



No. 7017
Registrierungsdatum: 13. April 1971

Diemer & Co,
Schmuckwaren
Pforzheim

Löschungen – Radiations – Cancellazioni

No. 5794 – Huber, Robert, E., Eutingen bei Pforzheim
(SHAB Nr. 187 vom 12. August 1950)
No. 5816 – Scholl, Gustav, GmbH, Pforzheim
(SHAB Nr. 299 vom 21. Dezember 1950)
No. 5834 – Erbe, S.à.r.l., Paris
(FOSC N° 235 du 8 octobre 1951)
No. 5846 – «Silco» Füllfederhalterfabrik, Coburg
(SHAB Nr. 61 vom 13. März 1952)

Handel mit Edelmetallen – Commerce des métaux précieux – Commercio in metalli preziosi

Handelsbewilligungen – Patentes commerciales – Patenti per il commercio

Berichtigung – Rectification – Rettificazione

No. 420 – Aurofin SA, via dei Canova, Chiasso (nicht/pas/non: Aurofina)

Löschung – Radiation – Cancellazione

No. 237 – The American Express Company Inc., Streiggasse 20, Basel

Banque de Dépôts, Genève

Bilan au 31 décembre 1970
avant répartition

Actif

	Fr.
Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux	4 740 475.22
Avoirs en banque à vue	28 352 933.03
Avoirs en banque à terme	17 914 044.45
Effets de change	1 779 967.25
Comptes-courants débiteurs en blanc	4 697 358.15
Comptes-courants débiteurs gagés	16 413 927.80
dont garantis par hypothèques Fr. 7 430 583.—	
Avances et prêts à terme fixe en blanc	362 717.20
Avances et prêts à terme fixe gagés	5 235 198.75
dont garantis par hypothèques Fr. 2 909 980.—	
Titres et participations permanentes	2 109 682.05
Participations syndicales	312 000.—
Immeuble à l'usage de la banque	5 950 000.—
Autres postes de l'actif	1 803 912.34
	89 672 216.24

Cautionnements: Fr. 2 545 320.30
Accrédités: Fr. 1 567 741.—

Charges

	Fr.
Intérêts débiteurs	3 144 905.63
Commissions	74 265.37
Organes de la banque et personnel	2 029 573.95
Contributions aux institutions de prévoyance pour le personnel	68 970.75
Frais généraux et frais de bureau	1 042 595.26
Impôts et taxes	107 636.13
Pertes et amortissements	294 355.01
Bénéfice:	
Report de l'exercice précédent	Fr. 125 555.66
Bénéfice net de l'exercice	Fr. 603 813.33
	7 491 671.90

Passif

	Fr.
Engagements en banque à vue	8 755 464.66
Engagements en banque à terme	11 606 325.—
Comptes de chèques et comptes créanciers à vue	20 346 825.49
Comptes créanciers à terme	13 211 673.97
dont Fr. 2 176 098.55 à plus d'une année ferme de terme	
Dépôts en caisse d'épargne	9 904 183.44
Livrets de dépôts et de placements	7 401 675.79
Bons de caisse	35 000.—
Chèques et dispositions à court terme	2 193.51
Dettes hypothécaires sur immeuble de la banque	2 900 000.—
Autres postes du passif	2 529 505.39
Capital – Actions	10 000 000.—
Réserve légale	900 000.—
Réserve spéciale	1 350 000.—
Profits et pertes:	
Bénéfice reporté	Fr. 125 555.66
Bénéfice de l'exercice	Fr. 603 813.33
	729 368.99
Cautionnements: Fr. 2 545 320.30	
Accrédités: Fr. 1 567 741.—	
	89 672 216.24

Compte de profits et pertes de l'exercice 1970
avant répartition

	Fr.
Solde reporté de l'exercice précédent	125 555.66
Intérêts créanciers	4 626 173.86
Commissions	2 079 445.99
Produits du portefeuille – effets	169 304.26
Produits des titres et des participations permanentes	27 264.95
Divers	463 926.37
	7 491 671.90

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Le commerce extérieur suisse pendant le premier trimestre de 1971

(DGD) Selon un communiqué de la Direction générale des douanes, les importations ont atteint 7202,2 millions de francs dans le premier trimestre de 1971, ce qui correspond à un accroissement de 718,7 millions par rapport au trimestre analogue de l'année précédente. Durant la même période, les exportations enregistrent une augmentation de 528,8 millions et se montent à 5536,8 millions de francs. Le taux d'accroissement des entrées (+ 11,1%) n'a guère dépassé celui des sorties (+ 10,6%), contrairement à l'évolution notée l'année précédente (29,2% et 12,3%). Comparé aux trois premiers mois de 1971, le solde passif de la balance commerciale s'est alourdi de 189,9 millions, se fixant ainsi à 1665,4 millions de francs. Le taux de couverture des importations par les exportations s'est abaissé de 77,2% à 76,9%.

Evolution de la balance commerciale

1 ^{er} trimestre	Importation		Exportation		Solde passif	Valeur des exportations en % de la valeur des importations
	Tonnes	Mio de fr.	Tonnes	Mio de fr.		
1967	5 053 047	4 342,9	458 573	3 525,9	817,0	81,2
1968	5 277 649	4 614,2	567 855	3 959,9	654,3	85,8
1969	5 654 391	5 019,1	615 240	4 460,8	558,3	88,9
1970	6 316 837	6 483,5	609 362	5 008,0	1 475,5	77,2
1971	6 735 358	7 202,2	640 710	5 536,8	1 665,4	76,9

Importation. Par rapport au premier trimestre de 1970, on constate une évolution assez différenciée de l'expansion des entrées. La valeur des importations de produits énergétiques accuse, avec 48,9%, la plus forte croissance (1970: 4,7%), alors que l'augmentation quantitative ne s'élève que de 11,0%. Les arrivages de biens de consommation se sont accrus de 16,3% (18,9%) et ceux de biens d'équipement de 14,7% (48,3%). Le taux d'accroissement des matières premières et demi-produits n'atteint par contre que 2,8% (32,9%).

Marchandises selon l'emploi	Quantité en 1000 t		Valeur en mio fr.	
	1 ^{er} trimestre 1970	1 ^{er} trimestre 1971	1 ^{er} trimestre 1970	1 ^{er} trimestre 1971
Matières premières et demi-produits	3 036	3 125	3 014,8	3 099,9
Produits énergétiques	2 785	3 091	271,4	404,2
Biens d'équipement	82	94	1 185,7	1 359,6
Biens de consommation	414	465	2 011,6	2 338,5
Total	6 317	6 775	6 483,5	7 202,2

Importation	Valeur des importations		
	1 ^{er} trimestre 1970	4 ^e trimestre 1970	1 ^{er} trimestre 1971
	en millions de Fr.		
Produits de l'agriculture et de la sylviculture	1014,1	1200,6	1108,4

dont:			
Matières de base pour l'agriculture et l'industrie	142,7	204,1	202,6
Dérivés alimentaires	579,8	695,9	640,6
Tabacs bruts	91,0	68,3	55,9
Boissons alcooliques	72,2	79,5	79,2
Produits de la sylviculture (sans le bois de chauffage)	86,4	112,7	91,4

Energie	271,4	395,0	404,2
Huiles brutes de pétrole et distillats	247,2	349,0	377,6

Textiles et habillement	750,9	723,8	806,4
dont:			
Matières textiles	104,7	95,7	101,9
Fils	66,8	74,2	71,6
Tissus	86,2	89,1	91,8
Habillement et lingerie	295,4	272,3	325,4
Chaussures	82,2	58,4	88,2

Papier et ouvrages en papier	218,4	275,0	237,2
dont:			
Matières de base	27,7	51,4	28,3
Papier et cartons	97,0	101,5	100,9
Livres, journaux, revues	65,9	87,8	75,0

Peaux, cuirs, caoutchouc, matières plastiques	233,6	260,1	255,3
dont:			
Peaux et cuirs	69,7	69,0	71,0
Caoutchouc	72,7	90,5	86,9
Ouvrages en matières plastiques	91,2	100,5	97,4

Produits des industries chimiques et connexes	664,9	710,9	735,6
dont:			
Substances de base et composés	406,7	443,4	461,8
Produits pharmaceutiques	82,9	77,2	81,4

Matériaux pour la construction (excepté le bois), céramique, verre	115,2	158,4	135,3
--	-------	-------	-------

Métaux et ouvrages en métaux	1010,6	1037,2	947,8
dont:			
Fer et acier	505,4	430,9	411,5
Métaux non ferreux	232,2	249,3	202,7
Ouvrages en métaux	273,0	357,0	333,7

Machines	1074,4	1364,8	1224,5
dont:			
Machines non électriques	647,7	766,0	732,7
Machines et appareils électriques	426,8	598,7	491,8

Véhicules	598,2	713,5	746,7
dont:			
Voitures automobiles pour le transport des personnes	349,2	394,1	446,1
Autocars, camions, véhicules spéciaux	106,9	149,2	160,4
Avions	80,9	108,2	59,2

Appareils de mécanique de précision, instruments d'optique, montres et bijouterie	341,7	383,0	376,2
dont:			
Instruments d'optique	48,5	59,0	58,2
Appareils de mécanique de précision	47,4	66,6	63,2
Métaux précieux et pierres gemmes pour l'industrie	154,9	134,9	151,6
Bijouterie et ouvrages en métaux précieux	53,1	72,4	55,9

Autres produits divers	190,1	254,1	224,5
dont:			
Meubles et ouvrages de petite ébénisterie	72,8	89,6	93,2

Les plus fortes avances ad valorem sont notées sur les arrivages d'automobiles (+ 150,4 millions de francs, dont 96,9 millions pour les voitures de tourisme), d'huiles brutes de pétrole et distillats (+ 130,4 millions), de machines non électriques (+ 85,0 millions), de machines et appareils électriques (+ 65,0 millions), de denrées alimentaires (+ 60,8 millions), d'ouvrages en métaux (+ 60,7 millions), de matières de base pour l'agriculture et l'industrie (+ 59,9 millions), de substances chimiques de base et composés (+ 55,1 millions), d'habillement et de lingerie (+ 30,0 millions), ainsi que pour les meubles (+ 20,4 millions).

On constate par contre une moins-value dans nos achats de fer et acier (- 93,9 millions), de tabac brut (- 35,1 millions), de métaux non ferreux (- 29,5 millions), d'avions (- 21,7 millions), ainsi que de métaux précieux et pierres gemmes pour l'industrie (- 3,3 millions), de matières textiles (- 2,8 millions) et de produits pharmaceutiques (- 1,5 million).

Exportation. Au regard du premier trimestre de 1970, les ventes de biens d'équipement accusent une augmentation de la valeur de 13,0% (1970: 17,6%). Elles sont suivies par les livraisons de biens de consommation (11,6%) (13,8%), ainsi que des matières premières et demi-produits avec 8,0% (7,2%). Les envois insignifiants de produits énergétiques ont baissé de 26,0% (1970: + 24,7%).

Marchandises selon l'emploi	Quantité en 1000 t		Valeur en mio fr.	
	1 ^{er} trimestre 1970	1 ^{er} trimestre 1971	1 ^{er} trimestre 1970	1 ^{er} trimestre 1971
Matières premières et demi-produits	337	402	1 970,8	2 128,7
Produits énergétiques	106	62	9,6	7,1
Biens d'équipement	72	77	1 602,6	1 811,1
Biens de consommation	94	100	1 425,1	1 589,9
Total	609	641	5 008,0	5 536,9

Tous les principaux groupes industriels participent à l'expansion des exportations, quoique dans des proportions différentes. La métallurgie et l'horlogerie - qui participent pour 51,1% au total des sorties - ont accru leurs ventes à l'étranger de 27,5 millions de francs ou de 10,9%, atteignant 2530,0 millions. En chiffres relatifs, les taux de croissance sont approximativement les mêmes pour les machines non électriques (13,9%), les instruments et appareils (12,8%), ainsi que pour les machines électriques (11,5%), alors que les ventes de montres et d'aluminium ne se sont renforcées que de 6,2% et 5,9%. Les envois à l'étranger de biens du secteur chimique se fixent à 1263,1 millions, ce qui correspond à une augmentation de 124,3 millions ou de 10,9% par rapport à l'exercice précédent. Toutes les branches importantes de cette industrie ont profité de l'expansion, mais en particulier celles qui livrent les produits chimiques industriels et les colorants organiques synthétiques. Dans le domaine des textiles, les livraisons se sont élevées de 44,6 millions ou de 9,4%. Ce sont surtout les exportations de fils et fibres chimiques, de tissus de soie et de fibres chimiques, de bonneterie, ainsi que de tissus de coton qui se sont intensifiées, en valeur, alors que la demande en broderies, en tissus de laine et en fils de laine a fléchi. La valeur des envois de tresses à chapeaux se maintient au niveau de l'année précédente. Les sorties de chaussures (total: 36,4 millions) bénéficient d'une légère hausse de 2,2%. L'industrie des denrées alimentaires et du tabac (336,6 millions) marque, avec 16,6%, la plus forte expansion, ceci grâce aux ventes accrues de tabacs manufacturés, de fromage et de chocolat; on enregistre cependant un léger recul ad valorem pour le lait conservé et les farines pour enfants.

Exportation de nos principales industries

	Valeur des exportations		
	1 ^{er} trimestre 1970	4 ^e trimestre 1970	1 ^{er} trimestre 1971
	en millions de francs		
Industrie métallurgique	2 551,5	3 432,2	2 830,0

dont:			
Machines non électriques	1 123,9	1 494,1	1 280,2
Machines électriques	297,2	395,2	331,5
Instruments, appareils	234,4	313,8	264,4
Montres en 1000 pièces	16 652,6	24 436,7	17 760,5
en mio de fr.	545,7	809,7	579,7
Aluminium	59,7	68,7	63,2

Industrie chimique	1 138,8	1 170,7	1 263,1
dont:			
Produits pharmaceutiques	206,7	235,0	233,2
Colorants organiques synthétiques	210,8	248,8	256,7
Parfumerie	52,6	52,1	54,3
Produits chimiques, autres	668,7	634,7	718,8

Industrie textile	475,6	539,5	520,2
dont:			
Fils et fibres chimiques	118,8	130,8	136,0
Tissus de soie et de fibres chimiques	57,9	69,5	68,1
Rubans en textiles	4,3	4,9	4,5
Fils de laine	7,5	8,9	6,1
Tissus de laine	15,3	15,6	12,9
Fils de coton	19,9	22,8	22,3
Tissus de coton	64,0	65,4	71,4
Broderies	45,2	47,5	37,1
Bonneterie	45,0	56,9	54,0
Articles d'habillement	40,5	44,4	41,7
Confection, autre	6,3	9,4	7,8

Tresses à chapeaux	6,5	5,6	6,5
Chaussures	35,6	26,7	36,4
dont:			
Chaussures en cuir en 1000 paires	739,4	453,7	776,6
Chaussures, autres en 1000 paires	216,0	279,1	220,0

Denrées alimentaires, tabacs	288,8	383,9	336,6
dont:			
Fromage	72,2	91,8	78,9
Lait conservé, farines pour enfants	15,6	15,4	15,4
Chocolat	16,8	27,9	21,3
Soupes, bouillons	14,1	17,8	16,9
Tabacs manufacturés	91,7	129,7	117,5

Livres, journaux	37,7	53,7	41,0
------------------	------	------	------

Répartition géographique. Sur les 718,7 millions de francs que représente l'accroissement des importations, 524,2 millions proviennent de la CEE (+ 14,0%), 177,4 millions de l'AELE (+ 15,5%) et 18,9 millions des territoires d'outre-mer (+ 1,4%), alors que les fournitures des autres pays d'Europe ont fléchi de 1,8 million (- 0,7%). Chaque Etat-membre du Marché commun a participé au développement des entrées; en chiffres absolus, cela concerne avant tout la République fédérale d'Allemagne (+ 63,1 millions), la France (+ 159,3 millions) et l'Italie (+ 103,7 millions). A l'exception de l'Islande, tous les pays de l'AELE ont renforcé leurs ventes à la Suisse: la Grande-Bretagne (+ 54,1 millions), l'Australie (+ 52,4 millions) et la Suède (+ 33,5 millions) enregistrent les plus fortes extensions ad valorem. Parmi les autres Etats européens, l'Espagne et la Tchécoslovaquie, notamment, ont effectué de plus grandes livraisons; en revanche, les arrivages en provenance de la Hongrie, de l'Union soviétique, de la Grèce et de la

Yougoslavie accusent un recul important. Dans le trafic avec les pays d'outre-mer, le Japon (+ 48,1 millions), le Canada et la Libye, en particulier, ont augmenté leurs envois à notre pays. Les importations en provenance des Etats-Unis d'Amérique (- 44,6 millions), du Mexique, du Brésil et de l'Argentine n'ont pas atteint la valeur notée l'année précédente.

Principaux partenaires commerciaux

	Importation			Exportation		
	1 ^{er} trimestre 1970	4 ^e trimestre 1970	1 ^{er} trimestre 1971	1 ^{er} trimestre 1970	4 ^e trimestre 1970	1 ^{er} trimestre 1971
	en millions de francs			en % des importations totales		
Rép. féd. d'Allemagne	1907,7	2289,4	2122,8	29,4	29,5	29,5
France	795,7	890,8	955,0	12,3	13,3	13,3
Italie	600,9	657,4	704,6	9,3	9,8	9,8
Pays-Bas	209,1	262,8	239,5	3,2	3,3	3,3
Belgique-Luxembourg	239,0	259,7	254,8	3,7	3,5	3,5
CEE	Total	3752,4	4360,0	4276,6	57,9	59,4
Autriche	272,5	346,3	324,9	4,2	4,5	4,5
Grande-Bretagne	500,1	559,1	554,2	7,7	7,7	7,7
Danemark	86,3	94,5	102,6	1,3	1,4	1,4
Norvège	28,2	35,7	31,3	0,4	0,4	0,4
Suède	192,8	252,2	226,3	3,0	3,1	3,1
Portugal	24,6	26,6	31,1	0,4	0,4	0,4
Finlande	34,4	55,0	47,5	0,5	0,7	0,7
Islande	2,2	3,2	0,6	0	0	0
AELE	Total	1141,2	1372,6	1318,6	17,6	18,3
Espagne	56,7	85,3	65,3	0,9	0,9	0,9
Grèce	19,2	13,6	12,7	0,3	0,2	0,2
Tchécoslovaquie	32,6	39,0	36,2	0,5	0,5	0,5
Hongrie	37,6	38,6	26,0	0,6	0,4	0,4
Union soviétique	28,4	28,7	20,6	0,4	0,3	0,3
Yougoslavie	27,4	27,2	22,4	0,4	0,3	0,3
Europe	Total	5158,1	6060,9	5857,9	79,6	81,3
Libye	65,9	65,6	71,4	1,0	1,0	1,0
Afrique du Sud	9,0	15,3	6,4	0,1	0,1	0,1
Israël	27,3	17,5	27,3	0,4	0,4	0,4
Hongkong	34,8	29,2	33,5	0,5	0,5	0,5
Japon	117,2	178,6	165,3	1,8	2,3	2,3
Canada	35,7	61,8	45,3	0,6	0,6	0,6
USA	602,3	621,5	557,7	9,3	7,7	7,7
Mexique	15,4	10,9	8,6	0,2	0,1	0,1
Brésil	42,5	31,2	36,0	0,7	0,5	0,5
Argentine	24,7	21,0	19,1	0,4	0,3	0,3
Australie	14,8	6,1	15,0	0,2	0,2	0,2
Outre-mer	Total	1325,4	1415,5	1344,3	20,4	18,7

	Exportation			
	trimestre			
	1 ^{er} 1970	4 ^e 1970	1 ^{er} 1971	1 ^{er} 1970
	en millions de francs		en % des exportations totales	

Schweizerische Nationalbank

Banque nationale suisse

Banca nazionale svizzera

Ausweis vom 30. April 1971
Situation au 30 avril 1971

Aktiven – Actif	Fr.	Fr.
Goldbestand – Encaisse or . . .	12 144 072 981.55	—
Devisen – Devises	4 320 172 322.27	17 752 152.23
Ausländische Schatzanweisungen in sFr. – Bons du Trésor étrangers en fr. s.	2 926 000 000.—	—
Inlandportefeuille – Portefeuille effets sur la Suisse	—	—
Wechsel – Effets de change	110 265 859.60	+ 253 974.10
Schatzanweisungen des Bundes – Bons du Trésor de la Confédération suisse	—	—
Lombardvorschüsse – Avances sur nantissement	19 520 001.65	+ 15 498 091.65
Wertschriften – Titres	—	—
deckungsfähige – pouvant servir de couverture	53 697 375.—	+ 2 427 750.—
andere – autres	96 041 251.—	+ 8 689 500.—
Korrespondenten – Correspondants	—	—
im Inland – en Suisse	44 010 191.12	+ 28 055 875.84
im Ausland – à l'étranger	28 212 750.55	+ 1 217 645.—
Sonstige Aktiven – Autres postes de l'actif	106 037 008.63	+ 3 183 071.85
Zusammen – Total	19 848 029 741.37	—

Passiven – Passif	Fr.	Fr.
Eigene Gelder – Fonds propres	63 000 000.—	—
Notenumlauf – Billets en circulation	12 670 081 760.—	+ 219 404 930.—
Täglich fällige Verbindlichkeiten – Engagements à vue	—	—
Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie – Comptes de virements des banques, du commerce et de l'industrie	4 724 168 180.26	+ 430 434 979.48
übrige täglich fällige Verbindlichkeiten – autres engagements à vue	676 579 112.02	+ 216 287 014.15
Verbindlichkeiten auf Zeit – Engagements à terme	—	—
Sterilisierungskreditlinien – Rescriptions de stérilisation	313 100 000.—	—
Sonderkonto PTT – Compte spécial PTT	200 000 000.—	—
Sonstige Passiven – Autres postes du passif	1 201 100 689.09	+ 18 937 791.54
Zusammen – Total	19 848 029 741.37	—

Offizieller Diskontsatz seit 15. September 1969
Taux officiel d'escompte depuis le 15 septembre 1969 3 1/4 %

Offizieller Lombardzinsfuß seit 15. September 1969
Taux officiel pour avance depuis le 15 septembre 1969 4 1/4 %

Spezialdiskontsätze für Pflichtlagerwechsel
Taux spéciaux d'escompte pour effets de stocks obligatoires

a) für Pflichtlager in Lebens- und Futtermitteln seit 11. Nov. 1969
pour stocks obligatoires de denrées alimentaires et fourrages
depuis le 11 novembre 1969 3 1/4 %

b) für übrige Pflichtlager seit 11. November 1969
pour autres stocks obligatoires depuis le 11 novembre 1969 4 %

102. 4. 5. 71

Schweizerische Nationalbank

(Mitgeteilt) Der Bankrat der Schweizerischen Nationalbank trat am 30. April 1971 unter dem Vorsitz von Dr. B. Galli in Bern zu einer ausserordentlichen Sitzung zusammen. Er befasste sich mit der Bestellung des Bankausschusses und der Lokalkomitees für die Amtsperiode 1971/75 sowie mit einigen administrativen Angelegenheiten. Im weiteren nahm er einen Bericht von Dr. E. Stopper, Präsident des Direktoriums, über die internationale Währungslage entgegen.

Als Mitglieder des Bankausschusses, dem der Präsident und der Vizepräsident des Bankrates von Gesetzes wegen angehören, wurden vom Bankrat bestätigt: Dr. Dr. h. c. Raymond Devrient, Präsident des Verwaltungsrates der Unfall- und Lebensversicherungs-Gesellschaften «Die Schweiz», Pully; René Jury, ing. agr., Direktor des Schweizerischen Bauernverbandes, Brugg; Regierungsrat Rudolf Meier, Regierungsrat, Finanzdirektor des Kantons Zürich, Eglisau; Dr. Karl Obrecht, Fürsprecher und Notar, Präsident des Verwaltungsrates der Allgemeinen Schweizerischen Uhrenindustrie AG (ASUAG), Küttigkofen; Ständerat Dr. Willy Rohner, Altstätten; Nationalrat Ernst Wüthrich, Präsident des Schweizerischen Gewerkschaftsbundes, Bern. Wegen Erreichens der Altersgrenze sind Dr. h. c. Robert Käppeli, Riehen, und Dr. h. c. Heinrich Küng, Basel, ausgeschieden. An ihrer Stelle wurden zu neuen Mitgliedern des Bankausschusses ernannt: Dr. Werner Buhlmann, Präsident des Bankrates der Luzerner Kantonalbank, Kastanienbaum; Nationalrat Dr. Edmund Wyss, Regierungsrat, Vorsteher des Departements des Innern des Kantons Basel-Stadt, Basel.

Die Mitglieder der Lokalkomitees, die sich für eine Wiederwahl zur Verfügung gestellt hatten, wurden bestätigt. Fünf Mitglieder hatten wegen Erreichens der Altersgrenze ihr Mandat niedergelegt. Ein weiteres Mandat war wegen Ablebens des bisherigen Amtsinhabers neu zu besetzen.

Für Herrn Alois Job, Olten, wurde als Mitglied des Lokalkomitees Aarau neu gewählt Dr. Heinz Hämmerli, Mitglied der Geschäftsleitung der Bally Schuhfabriken AG, Schönenwerd. Beim Lokalkomitee Bern wurden Arnold Buser, Wabern, und der verstorbene Pierre Sieber, Freiburg, ersetzt durch Peter Gerber, ing. agr., Verwalter der Anstalt Frienisberg, und Bernard Leimgruber, Direktor der Lamelcolor SA, Estavayer-le-Lac. In Ersetzung von Josef Moser, Luzern, wurde als Mitglied des Lokalkomitees Luzern neu gewählt Franz Stöckli, ing. agr., Direktor der UFAG, Sursee. Schliesslich wurden an Stelle von Otto Küderli, Zürich, und Robert Stehli-Pestalozzi, Zürich, zu Mitgliedern des Lokalkomitees Zürich ernannt: Willy Baumann, Mitinhaber der Firma Baumann & Co., Rolladen- und Lamellenstorenfabrik, Horgen, in Wädenswil, und Dr. Luigi Granzio, Präsident und Kaufmännischer Direktor der Spinnereien Aegeri, Unterägeri.

Banque nationale suisse

(Communiqué) Le Conseil de banque de la Banque nationale suisse a tenu une séance extraordinaire à Berne, le 30 avril 1971, sous la présidence de Monsieur B. Galli. Il a constitué le Comité de banque et les Comités locaux pour la période administrative 1971/75 et a réglé quelques affaires d'ordre administratif. En outre, Monsieur E. Stopper, président de la Direction générale, a exposé la situation monétaire internationale.

Le Conseil de banque a réélus membres du Comité de banque, dont son président et son vice-président font partie d'office, Messieurs Raymond Devrient, président du Conseil d'administration des Sociétés d'assurances sur la vie et contre les accidents «La Suisse», Pully; René Jury, directeur de l'Union suisse des paysans, Brugg; Rudolf Meier, président du Conseil d'Etat, directeur des finances du canton de Zurich, Eglisau; Karl Obrecht, président du Conseil d'administration de la Société Générale de l'Horlogerie Suisse S.A. (Asuag), Küttigkofen; Willy Rohner, conseiller aux Etats, Altstätten; Ernst Wüthrich, conseiller national, président de l'Union syndicale suisse, Berne. Messieurs Robert Käppeli, Riehen, et Heinrich Küng, Bâle, se sont retirés, car ils ont atteint la limite d'âge. Pour leur succéder, le Conseil de banque a choisi comme nouveaux membres du Comité de banque, Messieurs Werner Buhlmann, président du Conseil de banque de la Banque cantonale de Lucerne, Kastanienbaum, et Edmund Wyss, conseiller national et conseiller d'Etat, chef du Département de l'intérieur du canton de Bâle-Ville, Bâle.

Les membres des comités locaux qui avaient accepté de présenter leur candidature pour un nouveau mandat ont été confirmés dans leurs fonctions. Cinq membres des Comités locaux se sont retirés pour raison d'âge. Un décès a nécessité l'élection d'un sixième nouveau membre.

Pour remplacer Monsieur Alois Job, Olten, le Conseil de banque a élu membre du Comité local d'Aarau Monsieur Heinz Hämmerli, membre du Comité de direction de la Fabrique de chaussures Bally S.A., Schönenwerd. Au Comité local de Berne, Messieurs Arnold Buser, Wabern, et feu Pierre Sieber, Fribourg, sont remplacés par Messieurs Peter Gerber, administrateur de l'établissement Frienisberg, et Bernard Leimgruber, directeur de Lamelcolor S.A., Estavayer-le-Lac. Pour remplacer Monsieur Josef Moser, Lucerne, le Conseil de banque a élu membre du Comité local de Lucerne Monsieur Franz Stöckli, directeur de l'UFAG, Sursee. Enfin, il a désigné comme membres du Comité local de Zurich, à la place de Messieurs Otto Küderli, Zurich, et Robert Stehli-Pestalozzi, Zurich; Messieurs Willy Baumann, co-propriétaire de la Maison Baumann et Co, Horgen, à Wädenswil, et Luigi Granzio, président et directeur commercial des Filatures Aegeri, Unterägeri.

102. 4. 5. 71

Auslandspostüberweisungsdienst

Service international des virements postaux

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 1. Mai 1971		
Cours de conversion sans engagement, dès le 1 ^{er} mai 1971		
Algérie/Algérie	100 Dinars =	Fr. 88.20
Belgien/Luxemburg	100 Fr. belg. =	Fr. 8.69 1/2
Dänemark/Danemark	100 Kronen =	Fr. 57.65
Deutschland/Allemagne	100 DM =	Fr. 118.80
Frankreich/France	100 FF =	Fr. 78.35
Grossbritannien und Nordirland/Grande-Bretagne et Irlande du Nord	1 £ Sterl. =	Fr. 10.44
Italien/Italie	100 Lire =	Fr. 69.46
Marokko/Maroc	100 DH =	Fr. 86.50
Niederlande/Pays-Bas	100 Florins =	Fr. 119.90
Norwegen/Norvège	100 Kronen =	Fr. 60.55
Oesterreich/Autriche	100 Schilling =	Fr. 16.71
Schweden/Suède	100 Kronen =	Fr. 83.60

République fédérale du Cameroun

Régime des importations

La Feuille officielle suisse du commerce N° 85, du 14 avril 1971, a publié une brève analyse des dispositions essentielles du programme général d'importation camerounais de 1971 et de ses modalités d'exécution.

Au regard du régime d'importation des produits réglementés (cf. titre II, lettre B), il est précisé que les centres d'exécution de Yaoundé, Douala, Garoua, Buea et Victoria établissent les autorisations spéciales d'importation (formules CE 2) en fonction des décisions prises, à la demande des importateurs, par le Ministère du développement industriel et commercial à Yaoundé. Les intéressés peuvent adresser leurs demandes soit directement au ministère, soit par le canal des centres prémentionnés. Il appartient en revanche à la Direction du commerce à Yaoundé de communiquer par lettre aux requérants les décisions ministérielles, utilisables dans un délai d'un mois à compter de la date de leur signature. En ce qui les concerne, les centres d'exécution doivent s'assurer de ce que les bénéficiaires sollicitent dans le délai imparti, les licences et les autorisations spéciales d'importation, valables 4 ou 6 mois selon le cas et qui peuvent donner lieu à une prolongation non renouvelable.

102. 4. 5. 71

République du Tchad

Modifications tarifaires

Par la loi (N° 62/F) du 31 décembre 1970, les pouvoirs publics ont amendé comme il suit le régime douanier et fiscal en vigueur à l'importation au Tchad:

I. Droits de douane¹⁾

Les droits de l'espèce supérieurs à 10% ont été abaissés dans les proportions suivantes:

Taux anciens en % ad valorem	Taux actuels en % ad valorem
30	20
25	15
20	10
15	10

Les quotités des droits de douane égales ou inférieures à 10% n'ont pas été modifiées.

En ce qui les concerne, le droit de douane grevant les «autres tissus de coton» contenant au moins 85% en poids de coton, imprimés (rubriques 55-09.06 et 55-09.56) a été fixé à 20%. Ce taux frappe aussi les «autres tissus de coton» ne répondant pas à cette condition spécifique (55-09.90).

II. Droits fiscaux d'entrée²⁾

Les quotités de ces droits ont été majorées par incorporation des taxes complémentaires³⁾ notamment pour chacun des articles ci-après:

N°s du tarif	Désignation des marchandises	Quotités en % ad valorem
04-02.03	Lait concentré, liquide ou pâteux, sucré	25
04-02.04	Lait concentré, liquide ou pâteux, non sucré	25
04-04.00	Fromages et caillébotte	40
18-06.11	Confiserie au cacao ou au chocolat	60
32-09.21	Peintures	40
34-02.21	Préparations pour lessives	50
39-07.39	Autres ouvrages en matières des numéros 39-01 à 39-06	40
48-15.00	Autres papiers et cartons découpés en vue d'un usage déterminé	40

III. Création d'une taxe intérieure de consommation

Une taxe intérieure de consommation de 10% grève désormais toutes les importations de marchandises réalisées au titre du régime de droit commun. Toutefois, certaines de ces importations échappent à la taxe et singulièrement celles affectées aux produits ci-après:

N°s du tarif	Désignation des articles
84-17.11	Appareils médico-chirurgicaux de stérilisation, y compris les boîtes à stériliser.
84-36.01	Egreneuses à coton.
84-38.01	Pièces détachées et accessoires d'égreneuses à coton.
90-17	Instruments et appareils pour la médecine, la chirurgie, l'art dentaire et l'art vétérinaire, y compris les appareils d'électricité médicale et les appareils pour les tests visuels.

Les règles d'assiette, de liquidation et de perception de la taxe intérieure de consommation sont les mêmes que celles des droits d'entrée. Le montant de l'imposition nouvelle n'est pas repris cependant dans le calcul de la taxe sur le chiffre d'affaires à l'importation⁴⁾.

IV. Importations postales⁵⁾

Les taux du droit spécial applicable aux importations postales ont été nouvellement fixés comme il suit:

N°s du tarif	Désignation des produits	Taux du droit spécial en % ad valorem
04-90	Produits de la laiterie, œufs et miel	65
17-90	Sucrées à l'exception des sucres du N° 17-01	110
18-90	Cacao et ses préparations	60
21-90	Préparations alimentaires diverses	70
29-90	Produits chimiques organiques	55
32-90	Produits colorants et autres du chapitre 32	70
33-90	Produits de parfumerie et autres du chapitre 33	130
34-90	Savons et autres produits du chapitre 34	75
38-90	Produits divers des industries chimiques à l'exception de l'alcool méthylique	60
39-90	Matières plastiques et ouvrages en matières plastiques	70
49-08 à 11	Articles divers du chapitre 49	60
51-04-00	Tissus de fibres textiles synthétiques ou artificielles continues	80
00-22	Tissus des chapitres 53 et 54	70
00-23	Tissus des chapitres 55 et 56	85
58-90	Produits textiles divers du chapitre 58	70
59-90	Produits textiles divers du chapitre 59	70
60-90	Bonneterie	80
61-90	Vêtements et accessoires du vêtement	70
62-90	Autres articles confectionnés en tissus	60
64-90	Chaussures	70
82-90	Outils et produits autres du chapitre 82	70
83-90	Ouvrages divers en métaux communs	70
84-90	Machines et appareils du chapitre 84	75
85-90	Machines, appareils et objets du chapitre 85 à l'exception des postes récepteurs de la sous-position 85-15.12	80
90-90	Instruments et appareils du chapitre 90	80
91-90	Horlogerie	75
92-90	Instruments de musique et autres appareils du chapitre 92	80

Les modifications tarifaires ci-dessus sortent leurs effets depuis le 1^{er} janvier 1971.

¹⁾ Non applicables aux importations de la CEE, ces droits visent par contre les produits suisses.

²⁾ Ayant un caractère fiscal, ces droits frappent toutes les marchandises importées, quelles que soient leur origine et leur provenance.

³⁾ Voir FOSC N° 127 du 4 juin 1970 (République du Tchad, – Modification du régime fiscal).

⁴⁾ Le taux de cette taxe s'élève actuellement à 15%. 102. 4. 5. 71

Postcheckverkehr, Beiritte

Chèques postaux, adhésions

Fortssetzung – Suite

Nyon: Hertz Maurice électricien 12-19853. – Leuenberger Walter 12-61727. – Liver Volande 10-42640.

Oberburg: Krämer Manfred kaufm. Angestellter 34-5165. – Zehnder Edith kaufm. Angestellte 34-5163.

Oberkirch (LU): Kath. Turnverein 60-24235.

Oheruzwil: Gubser-Moritz Rolf Kaufmann 90-31611.

Oftringen: Hallwyler F. 46-3528.

Olten: Leuenberger Felix 46-10618. – Ulrich Peter 46-10615.

Onex: Bronnimann Jean-Jacques 12-61273. – Chenet Liliane Mme employée de bureau 12-19862. – Larpin Helga Mme 12-19861. – Perez Louis 12-61915.

Orbe: Borgeaud Luc technicien chauffage 10-29845.

Oron-le-Châtel: Seydoux Louis curé Chapelle Glâne 17-20115.

Orsères: Lovey Laurent maçonnerie 19-5655.

Papiemühle h. Bern: Fussball-Club Papiemühle 30-24902.

Peseux: FC comète vétérans 20-9444. – Sperisen Andreas 20-9450.

Pfeffingen: Ramei Hansjörg Garage 40-35911.

Pompaples: Favey Paul-André et Josette M. et Mme 10-42670. – Favey Ingold André retraité PTT 10-42322.

Pont-de-la-Morge: Maret & Cie ferblanterie et appareillage 19-8848.

Pratteln: Schwingclub 40-10923.

Prévargen: Obrist Katharina 10-29849.

Prilly: Bernard Michel 10-51744. – Inques Daniel 10-29852.

Provence: Vuillemin Michel 20-15169.

Rancate: Calderari Franco 69-13183.

Rapperswil (SG): Rapperswiler Sturmgewehrsgeschossen 90-11885. – Schwitter-Neff A. u. P. Verwaltungen 90-11581.

Räterschen: Groval Tennis AG Rümikon 84-9255.

Reinach (AG): Eigenmann H. El-Monteur 50-22013. – Haller Herbert 50-21999.

Reinach (BL): Gnept Haps Dr. dipl. ing. ETH 40-60903. – Lang Kurt Vertreter 40-60444.

Renau (BE): Scheffel Denis atelier de polissage 23-5980. – Syndicat d'élevage Les Convers et environs 23-5312.

Renens (VD): Bouvart Hermann 10-42666.

Riefeldern: Gross Hans Kantonspolizei-Kpl. 40-65236. – Ochsenbein Peter wissenschaftl. Assistent 40-65247.

Rickenbach (LU): Schweiz, Krankenkasse Helvetia Sektion 60-4229.
Rickenbach b. Sehwyz: Ehrler Theodor 60-4083.
Richen: Bühler-Neumann Paul 40-65270. — Breitenmoser Alois Metzger 40-65261. — von Rotz Arnold Mechaniker 40-65260.
Riggisberg: Jubiläumsschiessen 100 Jahre Riggisberg 30-23365.
Riniken: Gimmel-Rohr Ruh Frau 50-22010. — Hösli Werner mech. Werkstätte 50-2684.
Rivera: Faccioli Gianfranco capo locale pilota protezione civile 69-1241.
Rothrist: Hofer-Weber Ernst Giesser 46-10614. — Velo- und Motoclub 46-5231.
Rudolfingen: Militärschiessverein 82-5353.
Rudolfstetten: Migliori Peter 50-26095.
Rupperswil: Altersheim-Finanzierungskommission 50-604. — Hediger-Zubler Julius Kaufmann 50-22004.
Rüschegg-Gambach: Ortsquartiermeister Rüschegg 30-24691.
Russikon: Scala Armanda 84-20649.
St. Blaise: Girard L. Mlle 20-15281. — Kümmerli Rudolf 20-25539.
St. Gallen: Brieftaubenzüchter-Verein 90-9360. — Dörig Claire Frau 90-31614. — Eichstätt 1 SG Hans Waldburger 90-13060. — Kessler von Ruth Frau 90-31612. — Leder-Bekleidungs-AG 90-14008. — Negele Kurt 90-31608. — Reichle R. 90-31602. — Süss Anton 90-41398. — Tagung Stab Gz Bat 289 90-15555. — Willi Frida Frau 90-31604. — Wittenöldner Cäcilia Krankenschwester 90-31610.
St. Margrethen(SG): Pentax AG Handel-Fabrikation u. Leasing Berufsleider 90-14303.
St. Oyens: Groupement scolaire Gimel et environs 10-6089.
Samedan: Engadiner Rabattverein 70-9819.
Sarnen: Dobmann Hans Postbeamter 60-60010.
Savigny: Moret Marcel agriculteur 10-29841.
Schaffhausen: Chocolat-Select-Suisse-Vertrieb René Trapletti 82-5970. — Baumgartner E. u. S. 82-5995. — Giesser Heidi Lehrerin 82-6608. — Kocher Werner 82-5115. — Rosina Andrea 82-7199.
Schlieren: Egloff Christa 84-20631.
Schöffland: Club Elba Feriengestaltung Rudy Brunner 50-10119. — Kaufmann-Lüthy Josef WSB-Angestellter 50-22011.

Schüpfen: Männerchor Schüpfen Fahnenweihe 30-26537. — Messerli Werner O. Student 30-6252.
Schwanden (GL): Pfommer Horst 87-6156. — Suter Max und Elsbeth 87-4098. — Zwicky Hans 87-6155.
Schwyz: Wasserversorgungs-Genossenschaft Loo-Obdorf 60-16604.
Seengen: Berger Ruth Frl. Arbeitslehrerin 50-22009.
Siebnen: Gartenmann Alex 87-6153.
Sierres: Jeanmairet Bernard programmeur 19-12792.
Sisnens: Musikgesellschaft Neustramentierung 60-23561.
Sion: Masson René ingénieur 19-4605. — Von Schallen Chantal Mme boutique anglaise 19-9967. — Scholl Rosy Mme 19-12790.
Siraach: Fatone Paolo 85-10446. — Mathis Walter 85-10447.
Solothurn: Klassenzusammenkunft 1892/93 45-1058.
Speicher: Sozialdem. Partei 90-17984.
Spiez: Teuscher Roland Propagandist 30-62550.
Straus: Gemeinde Stansstad Wasser und Kehrheit 60-6379.
Stechborn: Winger Paul Grenzwächter 85-8435.
Steffisburg Dorf: Stettler Elisabeth Frl. Lehrerin 30-62541.
Stettfurt: Schulpflege 85-3923.
Studen b. Brügg: Monnier Frédéric 25-40494.
Suhr: Blättler-Blaser Franz Kaufmann 50-22001.
Sursee: Mission Cattolica Italiana 60-17686.
Tafers: Bubonische und Mädelchen 17-8880.
Tavannes: Voirel Patrice 25-13984.
Thal: Messmer Karl Elektromonteur 90-31615.
Therwil: Elö Z. Dr. med. Spezialarzt für innere Medizin FMH 40-18284. — Wilcockson Lloyd James 40-65265.
Thierrens: Meysre-Chavalley Jean-Daniel 10-51747.
Thun: Barben H. U. Grossküchenplanung Dürrenast 30-24978. — Frauengruppen Strättigen 30-27918. — Stünzi Peter Buchbinder Dürrenast 30-57649.
Travers: Jungen Fernand 20-16668.
Trimbach: Hagmann-Bächler A. 46-10123.
Udligenswil: Volkspartei 60-2745.
Uesslingen: Müller Otto Fuhrunternehmer 85-6363.

Undervelier: Allimann Michel 25-40490.
Valchava: Union Filatelista Chavalava Val Müstair 70-9818.
Les Vertières: Versin Ernest 20-9447.
Vevy: Gurtler Paul 18-7378. — Rutschmann Georges 18-7381.
Villars (NE): Caisse de crédit mutuel de la Côte 20-9453.
Villars-sur-Glâne: Doussé Antonin 17-20146. — Rapo René horticulteur 17-6398.
Villeneuve (VD): Allamand Gilbert 18-7376.
Wabern: Novelli Gaston konz. Autofahrer 30-24351. — Zingg Alfred Masch.-Ing. HTL 30-62544.
Wahlen b. Laufen: Burri-Borer Josef Werkmeister 40-65254.
Wasen im Emmental: Hornussgesellschaft Wasen II 34-2707.
Watwil: Richiger Heinz Masch.-Ing. HTL 90-31603.
Weesent: Brühlmann Mario Kaufmann 87-6157.
Weinfelden: Hug Hans Alfred 85-6365.
Wettingen: Neukomm Alfred dipl. Elektro-Ing. 50-22012.
Wetzikon (ZH): Trulli Moreno 84-20633.
Willisau: Lustenberger-Habermacher Josy Textilien 60-4604.
Winterthur: Bernheim André 84-20636. — Edenhofer Alfred 84-6028. — Huber-Gruenwald A. 84-20646. — Kiwanis-Club 84-9245. — Künzle-Minzig K. 84-20628. — Lienhard Albert 84-20629. — Männer-Radfahrerverein 84-9265. — Ott Edwin Velohandlung u. Reparaturwerkstatt 84-8555. — Schnellmann Paul 84-20635. — Turnerinnengruppe St. Peter und Paul 84-9266. — Viquerat André 84-20650. — Weilenmann Albert Elektromechaniker 84-20637. — Weiss Konrad städt. Angestellter 84-20640.
Wohlen (AG): Asica-Geschäftsstelle 50-14778.
Wolfhausen: Grogg-Waegeli Madeleine 84-9267.
Zizers: Tönz Mathias 70-15495.
Zofingen: Graf-Geissmann Ernst dipl. Elektro-Inst. 50-22005.
Zollikofen: Suter Peter Elektromonteur 34-5162.
Zürich: Gerber Andreas Programmierer 30-62534. — Liechti-Constantin Pauline Frau 30-62536.
Zuchwil: Rüegg Heinz 45-20262.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.



Luzerner Kantonalbank

Staatsgarantie

Ausgabe einer

6% Anleihe 1971-84 von Fr. 20 000 000

zur Beschaffung von Mitteln für das Kreditgeschäft

Anleihebedingungen:

Zinssatz 6%, Jahrescoupons per 25. Mai
 Laufzeit längstens 13 Jahre
 Vorzeitige Rückzahlung zulässig nach 10 Jahren
 Inhabertitel zu Fr. 1000.—, Fr. 5000.— und evtl. Fr. 100 000.—
 Kotierung in Basel und Zürich

Ausgabekurs:

100,40% + 0,60% eidg. Titelstempel = 101%

Zeichnungsfrist: 4. bis 10. Mai 1971, mittags
 Liberierung vom 25. Mai bis 9. Juni 1971

Prospekte und Zeichnungsscheine sind bei den Banken erhältlich
 Zeichnungen werden spesenfrei entgegengenommen

Loterie romande

296^e tranche

Liste de tirage du 1^{er} mai 1971

Nombre de lots	Lots de Fr.	Terminaisons ou numéros gagnants				
22 000	6.—	4	0			
2 200	10.—	66	69			
1 100	20.—	81				
110	30.—	638				
77	100.—	0630	1733	3946	5418	5703
		5823	9535			
10	200.—	270126	288485	298062	299349	310573
		326884	341682	355441	367912	370916
20	500.—	271865	272558	275371	284718	285612
		296589	300386	303896	312699	314586
		320389	323592	331728	334719	340974
		346058	354476	365180	366431	379306
20	1 000.—	275904	278729	283757	284678	285232
		292223	305244	307626	308428	316928
		317056	320067	320540	328677	333066
		348771	352125	362252	369409	379647
1	10 000.—	327764				
1	100 000.—	283584				
2	500.—	283583	283585			

Saint-Blaise (NE), le 1^{er} mai 1971 Jean-Jacques Thorens, notaire
 L'émission de la 296^e tranche comprend 110 000 billets numérotés de 270 000 à 379 999.
 Prix du billet Fr. 6.— (le demi-billet Fr. 3.—).
 Valeur totale des lots Fr. 330 000.—.

Tous les lots sont payables par la Banque Cantonale Vaudoise à Lausanne. Les lots de Fr. 1000.— et au-dessous sont également payables:

- à Fribourg, par la Banque de l'Etat;
- à Sion, par la Banque Cantonale du Valais;
- à Neuchâtel, par la Banque Cantonale Neuchâteloise;
- à Genève, par la Société de Banque Suisse,

et par leurs agences dans les cantons respectifs.

Le cumul est admis sans restriction.

Le porteur d'un billet est considéré comme son légitime propriétaire. Le paiement d'un billet détérioré et prétendu gagnant est réservé.

Les billets gagnant plus de Fr. 50.— (les demi-billets plus de Fr. 25.—) sont soumis à l'impôt anticipé. Les domiciles de paiement délivrent les attestations qui en permettent la récupération. En cas de cumul, la somme totale gagnée est imposable.

Prescription: 4 novembre 1971.

Prochaines prescriptions:

Tranche	Tirage	Prescription
290	7. 11. 1970	10. 5. 1971
291	5. 12. 1970	8. 6. 1971
292	9. 1. 1971	12. 7. 1971
293	6. 2. 1971	9. 8. 1971
294	6. 3. 1971	9. 9. 1971
295	3. 4. 1971	6. 10. 1971

Zu verkaufen

IBM-Lochkartenanlage

bestehend aus

Tabulator 444
 Rechenlocher 602
 Mischer 077
 Locher 026
 Summenlocher 526
 Sorter 082
 Card-Veyer
 usw.

äusserst günstiger Preis.

Interessenten, auch für Einzelstücke, wollen sich melden bei
 Obrecht & Co AG, 4705 Wangen a.d.A., Tel. 065/9 66 66



Sie sind ein junger, strebsamer

Buchhalter

und möchten bestimmt interessante Aufgaben übernehmen!

In unserer Finanz- und Betriebsbuchhaltung winkt Ihnen die Chance, Ihre bisher erworbenen Kenntnisse zu erweitern. Vielleicht möchten Sie sich gar auf das Eidg. Buchhalterdiplom vorbereiten. Ihre Tätigkeit bei uns bietet eine gute Voraussetzung dazu.

Wenn Sie beruflich vorwärtkommen möchten und zudem all die Vorteile eines modernen Grosshandelsunternehmens geniessen wollen — u. a. fortschrittliche Lohn- und Anstellungsbedingungen, vorbildliche Sozialleistungen — so senden Sie uns doch Ihre Kurzbewerbung. Wir freuen uns darauf!

Coop Schweiz
 Personalabteilung, 4002 Basel

Verlangen Sie vom SHAB. unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»

Avviso di smarrimento

1^{ra} pubblicazione

La Weisscredit, Banca commerciale e d'investimenti, filiale di Chiasso, notifica lo smarrimento del seguente libretto di deposito:

N° 50.336 emissione Chiasso

Si diffida il detentore a voler depositare il libretto presso la Banca notificando le eventuali sue pretese, in difetto di che, trascorsi sei mesi dalla presente pubblicazione, il libretto sarà senz'altro annullato.

Chiasso, 29 aprile 1971

La direzione



Ihr
STEMPEL-
 Lieferant

H. Homberger
 Spitalgasse 4, Tel. 052 / 22 65 02
 8401 Winterthur, im Zentrum



Inserate erschliessen
 den Markt

Inserate im

Schweizerischen Handelsamtsblatt

Elektra Birseck

Münchenstein

6 1/4 % Anleihe 1971—83 von Fr. 12 000 000

zur Konversion bzw. Rückzahlung der am 31. Mai 1971 fällig werdenden 3 1/2 % Anleihe 1956 von Franken 10 000 000 und zur teilweisen Finanzierung des Ausbaues der Energieverteilanlagen.

Anleihebedingungen

Laufzeit: längstens 12 Jahre
Titel: Inhaberoobligationen von Fr. 1000, Fr. 5000 und Fr. 100 000
Kotierung: an der Börse von Basel

99,40 Emissions- und Konversionspreis

1/2 % zuzüglich 0,60 % halber eidg. Emissionsstempel = 100 %

Konversion

Die Inhaber von Obligationen der 3 1/2 % Anleihe 1956 Elektra Birseck, Münchenstein, haben das Recht, ihre Titel in Obligationen der neuen Anleihe zu konvertieren. Die zur Konversion bestimmten Titel sind ohne Coupons einzu-reichen.

Barzelchnung

Der In der Konversion nicht beanspruchte Titelbetrag der neuen Anleihe wird zur öffentlichen Barzelchnung auf-gelegt.

Zeichnungsfrist 4. bis 10. Mai 1971, mittags

Detaillierte Prospekte mit Konversions- und Zeichnungs-scheinen können bei den Banken bezogen werden.

Schweizerischer Bankverein Basler Kantonalbank
 Basellandschaftliche Kantonalbank Schweizerische Volksbank
 Kantonalbank von Bern A. Sarasin & Cie.

Société Financière Neuchâteloise d'Electricité SA

Emprunt 3% de Fr. 1 500 000 de 1954

12^e amortissement de Fr. 40 000.— au 30 juin 1971
 valeur N° 123312

Par tirage au sort du 29 avril 1971, les 21 titres dont les numéros suivent ont été désignés pour être remboursés par Fr. 1000.— le 30 juin 1971:

Nos:	310	661	928
	411	673	1018
	420	765	1170
	477	804	1226
	580	823	1360
	626	846	1387
	653	848	1461

Le remboursement s'effectuera contre remise des titres, accompagnés de tous les coupons non échus, aux caisses de la Banque Cantonale Neuchâteloise à Neuchâtel, ainsi qu'à ses succursales et agences dans le canton.

L'intérêt cessera de courir à partir du 30 juin 1971.

En outre, 19 obligations de fr. 1000.— ont été rachetées sur le marché, conformément aux conditions de l'emprunt.

Neuchâtel, le 29 avril 1971

Société Financière Neuchâteloise d'Electricité SA

Société des Eaux Commugny, Mies et Tannay

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le vendredi 14 mai 1971, à 20 h., au Café du Guillaume Tell, à Commugny.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Les rapports et comptes sont déposés chez le secrétaire-caissier M. Gustave Stähly, rue de la Gare, 34bis, à Nyon.

Le conseil d'administration

Centre Equestre Lausannois

Chalet-à-Gobet

Messieurs les actionnaires sont convoqués à

l'assemblée générale ordinaire

le lundi 17 mai 1971, à 17 h., au Restaurant du Chalet-à-Gobet.

Ordre du jour:

- 1^o Opérations statutaires.
- 2^o Divers.

Le bilan, le compte de pertes et profits et le rapport des contrôleurs sont à disposition des actionnaires à la Direction des finances, Inspectorat, Annexe de l'Hôtel de Ville, Lausanne.

Lausanne, le 26 avril 1971

Le conseil d'administration
 le président: G.-A. Chevallaz

Schweizerische Gesellschaft für Metallwerte, Zürich

Die Aktionäre unserer Gesellschaft werden hiermit zu der am Montag, den 17. Mai 1971, 14.30 Uhr, im Bankgebäude der Schweizerischen Bankgesellschaft (Sitzungssaal 4. Stock), Bahnhofstr. 45, Zürich, statt-findenden

61. ordentlichen Generalversammlung

eingeladen.

Tagesordnung:

1. Bericht und Rechnungsablegung des Verwaltungsrates über das Geschäftsjahr vom 1. Februar 1970 bis 31. Januar 1971.
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung betreffend:
 - a) Abnahme des Geschäftsberichtes, der Gewinn- und Verlustrechnung und der Bilanz.
 - b) Entlastung der Verwaltung.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
5. Festsetzung der Entschädigung des Verwaltungsrates.
6. Wahlen.
7. Verschiedenes.

Die Gewinn- und Verlustrechnung, die Bilanz mit dem Bericht der Kontrollstelle, der Geschäftsbericht und die Anträge über die Verwendung des Reingewinnes liegen ab 7. Mai 1971 beim Sitz unserer Gesellschaft an der Augustinergasse 21, Zürich, zur Einsicht auf.

Die Aktionäre, die an der Generalversammlung teilnehmen oder sich an dieser vertreten lassen wollen, haben ihre Aktien bis spätestens 12. Mai 1971 bei der Schweizerischen Bankgesellschaft in Zürich oder Basel bis nach Schluss der Generalversammlung zu hinterlegen, wogegen ihnen eine Empfangsbcheinung und die Zutrittskarte ausgehändigt werden.

Zürich, den 28. April 1971

Der Verwaltungsrat

Société Suisse pour valeurs de métaux, Zurich

Les actionnaires de notre société sont invités par la présente à assister le lundi 17 mai 1971, 14 h. 30, à notre

61^e assemblée générale ordinaire

qui aura lieu dans le bâtiment de l'Union de Banques Suisses (salle de conférence au 4^e étage), Bahnhofsstrasse 45, Zurich.

Ordre du jour:

- 1^o Rapport du conseil d'administration et présentation des comptes pour l'exercice du 1^{er} février 1970 au 31 janvier 1971.
- 2^o Rapport des contrôleurs.
- 3^o Résolution concernant:
 - a) Ratification de la teneur du rapport de gestion, du compte de pertes et profits et du bilan;
 - b) Décharge à l'administration.
- 4^o Affectation du bénéfice net.
- 5^o Rémunération du conseil d'administration.
- 6^o Nominations.
- 7^o Divers.

Le compte de pertes et profits, le bilan, le rapport des contrôleurs, ainsi que le rapport de gestion annuel et les propositions concernant l'affectation du bénéfice net seront disponibles à partir du 7 mai 1971 au siège de notre société, Augustinergasse 21, Zurich.

Les actionnaires qui assisteront à l'assemblée générale ou qui désirent s'y faire représenter sont priés de déposer leurs actions jusqu'au 12 mai 1971 au plus tard aux guichets de l'Union de Banques Suisses à Zurich ou Bâle jusqu'en clôture de l'assemblée générale. Une quittance leur sera délivrée ainsi qu'une carte d'entrée.

Zurich, le 28 avril 1971

Le conseil d'administration

EUREF Fonds Suisse de placement mixte

Mise en paiement des coupons N° 6 et 7

A partir du 30 avril sont payables aux guichets de la Banque Pariente, Genève, les coupons N° 6 (revenus 1968/69) de Fr. 1.30 brut et N° 7 (revenue 1970) de Fr. 0.70 brut, sous déduction de l'impôt anticipé de 30%. Les coupons présentés avec déclaration bancaire (affidavit) ne sont pas soumis à l'impôt anticipé, mais sont payés sous déduction d'un montant de Fr. 0.10 de retenue supplémentaire d'impôts U.S.A.

Mignot et Terry Bois SA, St-George

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale annuelle

pour le 14 mai 1971, à 16 h., à l'Auberge du Cavalier à St-George

avec l'ordre du jour suivant:

- 1^o Statutaire.
- 2^o Modification au conseil d'administration.
- 3^o Divers.

Le bilan, le compte de pertes et profits, le rapport de gestion et le rapport de contrôle sont à la disposition des actionnaires au siège social à partir du 4 mai 1971. Les cartes d'admission sont envoyées aux actionnaires selon le registre des actions.

Le conseil d'administration

Impôt sur le chiffre d'affaires

Edition avril 1970

Les textes législatifs actuellement en vigueur en matière d'impôt sur le chiffre d'affaires ont été publiés dans la Feuille officielle suisse de commerce. Ils sont contenus dans une brochure de 40 pages qui peut être obtenue au prix de fr. 2.20 (port compris) moyennant versement préalable à notre compte de chèques postaux 30-520.

Afin d'éviter des malentendus on voudra bien ne pas confirmer la commande séparément.

Feuille officielle suisse du commerce, 3000 Berne.

Zu verkaufen oder zu vermieten per 1. Oktober evtl. 1. November 1971 in Olten an der Hauptausfallstrasse zu den Autobahnen und 5-8 Gehminuten vom Hauptbahnhof (Güterexpedition und Post):

Solide Liegenschaft für

Handels-, Fabrikations- und gewerblichen Betrieb oder Lagerraum

zirka 224 m² Keller/Lagerräume
 zirka 580 m² Parterre/Fabrikations-, Lager- und Büroräume
 zirka 580 m² Obergeschoss/Lagerräume mit elektr. Laufkatze
 zirka 117 m² Halle mit Rampe für Spedition/Autoverlad
 zirka 108 m² nutzbare Garagefläche
 zirka 160 m² Büroräume oder Wohnungen im Wohnhaus

zusätzlich Ergänzungsliegenschaft mit ca. 240 m² Lagerraum und offenem Parkplatz.

Interessenten wollen sich bitte melden unter Chiffre 29-69324 an Publicitas AG, Olten.

Der

SHAB-LESERKREIS

ist kaufkräftig
 Nutzen Sie diese Kaufkraft
 Inserieren Sie!

CIBA-GEIGY AG

An die Obligationäre der 5% G-Anleihe 1961, ausgegeben von der J. R. Geigy A.G.

Diese Anleihe wird am 31. Mai 1971 zur Rückzahlung fällig, wobei gemäß den ursprünglichen Anleihebedingungen, unter gewissen Voraussetzungen, die Umwandlung jeder G-Obligation in 1 Genußschein von Fr. 500.— nominal verlangt werden kann.

Um die Kapitalstruktur nicht durch die Schaffung von Genußscheinen zu komplizieren, haben wir daher den im Register eingetragenen Inhabern von G-Obligationen folgendes **Alternativangebot** unterbreitet:

Umtausch 1 G-Obligation gegen 1 Namenaktie, mit Dividendenberechtigung ab 1. Januar 1971 und ohne Bezugsrecht für die der ordentlichen Generalversammlung vom 25. Mai 1971 beantragte Kapitalerhöhung. Der vorstehende Alternativvorschlag steht unter dem Vorbehalt, daß diese Generalversammlung die notwendigen Beschlüsse faßt.

Dieses Alternativ-Umtauschangebot ist vom 3. bis 28. Mai 1971 befristet

Der G-Obligationär kann demnach den Umtausch in Namenaktien CIBA-GEIGY AG, Basel, oder gemäß Anleihebedingungen die Rückzahlung zum Nennwert oder den Umtausch in Genußscheine CIBA-GEIGY AG, Basel, verlangen. Der Verwaltungsrat der CIBA-GEIGY AG hat beschlossen, hinsichtlich allfälliger Genußscheine, die an einzelne berechnete G-Obligationäre mangels Eintretens auf die Konversionsofferte doch zur Ausgabe gelangen sollten, vom Kündigungsrecht gemäß den Anleihebedingungen vom 29. März 1961 auf den 31. Mai 1972 Gebrauch zu machen. Danach muß die Rückzahlung zum 20fachen Betrag der auf einen Genußschein für das Jahr 1971 zahlbaren Dividende erfolgen, was auf der Basis des heutigen Dividendsatzes einem Rückkaufswert von Fr. 1100.— entspricht.

Die für den Umtausch erforderlichen Formulare können bei den folgenden Banken bezogen werden:

Schweizerische Kreditanstalt, Zürich
Schweizerischer Bankverein, Basel
A. Sarasin & Cie., Basel
Ehinger & Co., Basel
Lombard, Odier & Cie., Genf

Die G-Obligationen können über jede schweizerische Bank zum kostenlosen Umtausch eingereicht werden. Sie sind zusammen mit dem Antragsformular und — sofern der Umtausch in Namenaktien verlangt wird — mit dem «Übertragungs-gesuch für Namenaktien» der Bank rechtzeitig zuzustellen, damit die Gesellschaft bis zum 28. Mai 1971 im Besitz der Antwort der Bank ist. Soweit die Titel bereits bei einer Bank deponiert sind, bitten wir die G-Obligationäre, der Bank die erforderlichen Formulare ausgefüllt und unterschrieben zuzustellen, damit sie den Umtausch veranlassen kann. **Von einer direkten Einsendung an unsere Gesellschaft ohne Einschaltung einer Bank soll abgesehen werden.**

Basel, den 3. Mai 1971

CIBA-GEIGY AG

Bank Paravicini AG

Einladung zur 7. ordentlichen Generalversammlung

Die Aktionäre der Bank Paravicini AG werden zur Generalversammlung auf Mittwoch, den 19. Mai 1971, 10.30 Uhr, in den Räumen der Bank, Spitalgasse 2, Bern, eingeladen zur Behandlung folgender

Tagesordnung:

1. Abnahme des Protokolls der ordentlichen Generalversammlung vom 16. März 1970.
2. Geschäftsbericht des Verwaltungsrates über das letzte Geschäftsjahr.
3. Bericht der Kontrollstelle.
4. Abstimmung über die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1970.
5. Beschluss über das Rechnungsergebnis.
6. Entlastungserklärung für die Mitglieder des Verwaltungsrates, die Direktion und die Kontrollstelle.
7. Erklärung betreffend die Übernahme der Aktienmehrheit der Bank durch Securities Management Company, Genf/Nassau.
8. Statutenänderung, Namensänderung.
9. Demissionen und Wahlen von Verwaltungsratsmitgliedern; Wahl der Kontrollstelle.
10. Verschiedenes.

*Die Jahresrechnung, der Bericht der Revisionsstelle, der Geschäftsbericht für das Jahr 1970 sowie die Statutenänderung sind zur Einsicht der Aktionäre in der Bank aufgelegt. Eintrittskarten zur Generalversammlung können von den Aktionären ab 4. Mai 1971 bei der Bank bezogen werden.

Bern, den 4. Mai 1971

Bank Paravicini AG
im Namen des Verwaltungsrates:
Dr. C. Fröhlich

Gurit AG, Richterswil

Einladung zur 41. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Mittwoch, den 19. Mai 1971, 15 Uhr, im Hotel Halbinsel Au, Au-Wädenswil (Zürich).

Traktanden:

1. Vorlage des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Beschlussfassung über den Geschäftsbericht, die Jahresrechnung und über die Verwendung des Jahresergebnisses.
3. Entlastung der Verwaltung.
4. Beschluss über die Verlegung des statutarischen Sitzes der Gesellschaft von Richterswil nach Freienbach.
Entsprechende Anpassung von Paragraph 11 der Statuten.

Der Geschäftsbericht, die Bilanz, die Erfolgsrechnung und der Bericht der Kontrollstelle liegen ab 5. Mai 1971 am Sitz unserer Gesellschaft in Richterswil zur Einsichtnahme der Aktionäre auf. Die Eintrittskarten zur Generalversammlung können vom 5. Mai bis 14. Mai, 12 Uhr, gegen Legitimation über den Aktienbesitz bei der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich, oder beim Sitz unserer Gesellschaft bezogen werden, wo auch der gedruckte Geschäftsbericht erhältlich ist.

Richterswil, den 4. Mai 1971

Der Verwaltungsrat

CIBA-GEIGY AG

Die Aktionäre werden hiermit eingeladen zur Teilnahme an der

ordentlichen Generalversammlung

auf Dienstag, den 25. Mai 1971, 10.30 Uhr,
in die Kongresshalle der Schweizer Mustermesse in Basel

Tagesordnung:

1. Abnahme des Geschäftsberichts des Verwaltungsrates und der Jahresrechnung für 1970 sowie Entgegennahme des Berichts der Kontrollstelle.
2. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und die Direktion.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Rechnungsergebnisses.
4. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 323 200 000.— um Fr. 40 400 000.— auf Fr. 363 600 000.— durch Ausgabe von 331 250 Namenaktien und 72 750 Inhaberaktien im Nennwert von je Fr. 100.— sowie Erhöhung des Partizipationsscheinkapitals um Fr. 4 100 000.— durch Ausgabe von 41 000 auf den Inhaber lautenden Partizipationsscheinen im Nennwert von je Fr. 100.—, unter Einräumung eines Bezugsrechts an Aktionäre und Partizipationsscheininhaber im Verhältnis von 8:1.
5. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 363 600 000.— um Fr. 4 100 000.— auf Fr. 367 700 000.— durch Ausgabe von 41 000 Namenaktien im Nennwert von je Fr. 100.— zu Gunsten der «Stiftung der CIBA-GEIGY AG für Mitarbeiterbeteiligung zur Ergänzung der Pensionskassenleistungen», unter Ausschluss des Bezugsrechts der Aktionäre und Partizipationsscheininhaber.
6. Abänderung des Verwendungszwecks der für eine Wandelanleihe reservierten 36 000 Namenaktien sowie Erhöhung des Grundkapitals von Franken 367 700 000.— um weitere Fr. 400 000.— auf Fr. 368 100 000.— durch Ausgabe von 4000 Namenaktien im Nennwert von je Fr. 100.—, unter Ausschluss des Bezugsrechts der Aktionäre und Partizipationsscheininhaber zur Erfüllung der Konversionsofferte für 5% G-Obligationen 1961 der J. R. Geigy A.G.
7. Änderung der Statuten.
8. Erweiterung des Verwendungszwecks des durch Generalversammlungsbeschluss vom 20. Oktober 1970 autorisierten Partizipationsscheinkapitals von Fr. 25 000 000.— zur Ermöglichung der Sicherstellung von Wandelrechten künftiger Wandel- oder Optionsanleihen der CIBA-GEIGY AG oder ihrer Konzerngesellschaften.
9. Wahl der Kontrollstelle.

Zutrittskarten und Unterlagen zur ordentlichen Generalversammlung können von den Inhaberaktionären bis spätestens den 19. Mai 1971 gegen Hinterlage ihrer Titel an der Gesellschaftskasse, beim Schweizerischen Bankverein, Basel, bei der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich, und bei den schweizerischen Niederlassungen dieser Bankinstitute, bei der Bank A. Sarasin & Cie., Basel, beim Bankhaus Ehinger & Cie., Basel, sowie bei den Herren Lombard, Odier & Cie., Genf, bezogen werden. Hinsichtlich des Bezuges der Zutrittskarten für im Aktienregister eingetragene Namenaktionäre wird auf die Einladung verwiesen, die heute mit den Unterlagen an ihre Adresse versandt wird. In der Zeit vom 3. Mai 1971 bis und mit 25. Mai 1971 werden keine Übertragungen von Namenaktien vorgenommen.

Die Gewinn- und Verlustrechnung, die Bilanz, der Bericht der Kontrollstelle, der Geschäftsbericht, die Anträge über die Verwendung des Rechnungsergebnisses und über die Änderung der Statuten liegen vom 3. Mai 1971 an zur Einsicht der Aktionäre am Sitz der Gesellschaft auf.

Falls sich ein Aktionär an der Generalversammlung vertreten lassen will, ist er gebeten, sich der hierfür vorgesehenen Vollmachtformulare zu bedienen. Gemäß Art. 12 der Statuten kann sich ein Aktionär an der Generalversammlung nur durch seinen gesetzlichen Vertreter oder einen anderen, an der Generalversammlung teilnehmenden Aktionär vertreten lassen.

Basel, den 3. Mai 1971

Für den Verwaltungsrat der
CIBA-GEIGY AG
Der Präsident: Dr. R. Köppli

Institut Montana AG, Zugerberg

Die

Generalversammlung für das Geschäftsjahr 1970

findet Mittwoch, den 19. Mai 1971, 11.45 Uhr, am Sitz der Gesellschaft auf Zugerberg, in Zug, statt.

Traktanden:

1. Protokoll der Generalversammlung 1970.
2. Jahresbericht der Verwaltung.
3. Jahresrechnung 1970, Bericht der Kontrollstelle, Entlastung der Geschäftsorgane.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
5. Wahl des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle.
6. Allfälliges.

Die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1970 sowie Revisionsbericht der Kontrollstelle und Jahresbericht der Verwaltung liegen ab heute am Sitz der Gesellschaft zur Einsicht auf.

Zug, den 29. April 1971

Institut Montana AG, Zugerberg
der Präsident des Verwaltungsrates:
Dr. E. Steimer

Wasserwerke Zug

Wasser-, Gas- und Elektrizitätswerke

Die heutige Generalversammlung unserer Gesellschaft hat die Dividendenzahlung für das Geschäftsjahr 1970 festgelegt.
Der Coupon Nr. 16 unserer Aktien wird ab heute bei der Zuger Kantonalbank und bei der Schweizerischen Kreditanstalt sowie bei deren Niederlassungen spesenfrei wie folgt eingelöst:

Dividende
abzüglich 30% Eidg. Steuern
Netto

Fr. 45.—
Fr. 13.50
Fr. 31.50

Zug, den 29. April 1971